

GEMEINDE  
ZWISCHEN  
WASSER



# ZWISCHEN FRUTZ UND FRÖDISCH

**Gemeindezeitung Zwischenwasser**

**Muntlix, Batschuns, Dafins**

**Juli 2017 – Ausgabe 1/17**

— Kleinkindbetreuung Zwischenwasser

— Sanierung Furxstraße

— Carsharing Sunnabüsl und E-Auto i-Miev

— Verabschiedung Schuldirektorinnen



Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger!

### Was tut sich zwischen Frutz und Frödisch?

Die Umsetzung der beschlossenen Projekte hat die Gemeindeverwaltung, den Bauhof bis zu unseren Kindergartenpädagoginnen und die extern beauftragten Ingenieurbüros kräftig gefordert. In den letzten Wochen und Monaten konnten viele Projekte geprüft, begonnen und teilweise schon umgesetzt werden.

Die Sanierung der Furxstraße hat Ende Mai begonnen und wird bis Ende Oktober im oberen Abschnitt abgeschlossen sein. Dieses Bauprojekt wurde im Jahr 2015 mit diversen Vorarbeiten, Erhebungen, Bodenproben, Plänen und Kostenschätzungen bestmöglich vorbereitet und kann voraussichtlich Ende 2018 abgeschlossen werden.

Die Erneuerung des über 24 Jahre alten Daches beim Frödichsaal in Muntlix und die Montage einer PV-Anlage mit 53 kWpeak durch die Bürgerbeteiligungsgenossenschaft ist bereits abgeschlossen. Der nächste Schritt ist die Erneuerung der Holzhackschnitzelheizung und der Haustechnik im Jahr 2018. Erfreulich ist, dass die neue gemeinnützige Wohnanlage der Alpenländischen Heimstätte in der Hauptstraße in Muntlix die Wärmeenergie ebenfalls von dieser Nahwärmeheizung beziehen wird.

Auch in Batschuns tut sich heuer einiges. Bei der Volksschule konnte die Gebäudesockelsanierung im Mai abgeschlossen werden. In den Sommerferien werden die Schulklassen mit neuen Stühlen für unsere Kinder ausgestattet. Hier ist lobend zu erwähnen, dass wir einige Gemeindevertreter und das Planungs- und Bauleitungsbüro BHM Ingenieure sowie die Baufirma Rhombergbau zu einem Sponsoring dieser Stühle motivieren konnten. Bei diesem Gebäude gibt es aber die nächsten Jahre noch viel zu tun: vom Umbau des Mehrzweckraumes im Erdgeschoss bis zur Erneuerung des Sonnenschutzes in den Schulklassen.

In Dafins konnte der Kindergartenbetrieb auch mit nur fünf bis sechs Kindern im Alter von drei bis fünf Jahren erhalten bleiben. Der Betrieb des Gasthaus Krone hat sich gut etabliert. Zusätzlich kann der neu gegründete Modelleisenbahnverein einige Kellerräume für deren Vereinstätigkeiten nutzen.

### Nationalratswahl 2017

Am 15. Oktober 2017 finden die nächsten Nationalratswahlen statt. Die Aufforderung, einen amtlichen Lichtbildausweis wie Reisepass, Personalausweis oder Führerschein vor der Stimmabgabe vorzuweisen, wurde vom Innenministerium im letzten Jahr vorgeschrieben. Dies wird auch bei diesem Wahlgang wieder nötig sein. Daher bitte ich alle Wähler, einen gültigen Ausweis den Wahlbeisitzern vorzulegen.

Bei den Wahlbeisitzern und der Gemeindeverwaltung möchte ich mich bereits im Vorhinein für die Mithilfe zur Abwicklung dieser Wahl herzlich bedanken.

Ich wünsche allen Bürgern und Bürgerinnen eine sonnige Ferien- und Urlaubszeit!

Ihr Bürgermeister Kilian Tschabrun



Kilian Tschabrun



Sanierung Furxstraße



Asphaltabtrag



Dachsanierung Frödichsaal





## Nachruf Harald Titz



Harald Titz, 12.07.1957 - 26.04.2017

Am 29. April 2017 mussten wir uns leider von unserem aktiven Gemeindevertreter und Gemeindevorstand Harry Titz verabschieden. Obwohl wir von seiner schweren Krankheit wussten, trifft uns sein viel zu früher Tod doch sehr überraschend.

Ich möchte auf einige Highlights in seinem ehrenamtlichen, politischen Leben eingehen. Harry war durchgehend vom Jahr 2000 bis zu seinem Tod – gesamt 17 Jahre – als Gemeindevertreter, als Gemeindevorstand und fünf Jahre als Vizebürgermeister tätig und war immer mit viel Herzblut dabei. Er war in vielen Projektgruppen vom Raumplanungsausschuss bis zum Verkehrsausschuss und in vielen kleineren Arbeitsgruppen aktiv und brachte seinen Hausverstand in humorvoller Art und Weise ein.

Herausheben möchte ich vor allem seinen Einsatz für den Umbau des Jugendhauses, die Nahversorgung in allen drei Ortsteilen, unter anderem mit der Sennerei in Dafins, den Schulsportplatz in Muntlix, die Idee und Einführung des Freiwilligentages, die Dorfzentrumsentwicklung in Muntlix mit dem neuen Kindergarten und der Sanierung des Gemeindeamtes, die Attraktivierung unserer Alpe Furx mit dem Schilift und aktuell die Sanierung der Furxstraße.

Ich erlaube mir noch einen besonders erheiternden und humorvollen Beitrag von Harry, welche er in öffentlichen Sitzungen teilweise mehrmals getätigt hat, hier zum Besten zu geben.

Wenn die Dafinser wieder einmal mit ihren Forderungen vorstellig wurden, pflegte er die Aussage zu tätigen: „Dia Dafinser verkofan mir noch Viktorsberg oder mir Buchebrunner übernehmen sel!“

Auch nach hitzigen Sitzungen hat Harry immer darauf geachtet, dass die Geselligkeit und der Zusammenhalt unter den Gemeindevertretern nicht verloren gehen.

Nicht nur einmal musste nach Gemeindevertretungssitzungen die Sperrstunde im Gasthaus Zum Metzger-Wirt kurzfristig von mir oder Harry mit der Unterstützung von „a paar klina Bier`le“ verlängert werden.

Seine Großzügigkeit, seine Bürgernähe, seine Geselligkeit, sein handwerkliches Geschick, sein gesunder Hausverstand, seine Handschlagqualität und sein Einsatz für die Gemeinde gilt es zu würdigen und dafür möchte ich mich bedanken. Ein Vordenker für die Gemeinde und liebenswerter Mensch hat uns leider viel zu früh verlassen.

Im Namen der gesamten Gemeindevertretung bedanke ich mich für den persönlichen Einsatz den Harry für unsere Gemeinde geleistet hat und wünsche der Trauerfamilie viel Kraft in dieser schweren Zeit des Abschiednehmens.

Kilian Tschabrun, Bürgermeister



## Aus dem Gemeindeamt

### Kommunale Klimaschutzbeauftragte – Zertifikatsverleihung

**Bianca Lukas** hat den Lehrgang zur kommunalen Klimaschutzbeauftragten absolviert. Die Fortbildungsreihe wird vom Klimabündnis Tirol organisiert und besteht aus insgesamt fünf Modulen in Tirol und Vorarlberg. Bestandteil dieses Lehrganges ist die abschließende Projektarbeit. Bianca hat für ihre Projektarbeit das Thema Bodenschutz „Wia gon mir in Zukunft gschied mit Grund und Boda um“, welches sich am räumlichen Entwicklungskonzept der Gemeinde Zwischenwasser orientiert, gewählt. Beim letzten Modul im Juni 2017 wurde Bianca das Zertifikat zur kommunalen Klimaschutzbeauftragten feierlich übergeben.



Bianca Lukas

### Kindergarten

Auf Grundlage der Ergebnisse aus den Bedarfserhebungen im Frühjahr erfolgten mit hoher Priorität die Personaleinteilungen für das kommende Kindergartenjahr 2017/2018, damit unsere drei Kindergarteneinrichtungen optimal besetzt werden können.

Muntlix	2 Gruppen	4 Pädagoginnen, 1 Helferin Leitung: Kathrin Nachbaur
Batschuns	2 Gruppen	3-4 Pädagoginnen, 1 Assistentin Leitung: Dagmar Matt
Dafins	1 Gruppe	1 Pädagogin Leitung: Renate Pfitscher



Kindergarten Muntlix

### Kleinkindbetreuung Zwischenwasser – NEU ab Herbst

Die Nachfrage nach freien Kleinkindbetreuungsplätzen steigt stetig. Seit Jahren sind die bestehenden, gemeindeübergreifenden Einrichtungen mehr als ausgelastet. Um den Engpässen entgegenzuwirken und die bestehenden Einrichtungen zu entlasten, wurde Anfang des Jahres der Bedarf in Zwischenwasser für die nächsten zwei Jahre erhoben, da danach der Kleinkindercampus in Sulz betriebsbereit sein soll.

So können wir ab September eine eingruppige Kleinkindbetreuung – bis max. 12 Kinder – am Standort Kindergarten Muntlix für Kinder im Alter vom 18. bis zum 35. Lebensmonat anbieten. Das Angebot richtet sich an Berufstätige und Alleinerziehende in Zwischenwasser.

Es ist uns wichtig, dass sich die Kinder wohlfühlen und die Eltern unbesorgt ihrem Berufsalltag nachgehen können. In vorbereiteter Umgebung haben die Kinder die Möglichkeit, spielerisch ihre Umwelt zu entdecken, Gruppenerfahrungen zu sammeln und ihre Persönlichkeit zu entwickeln, so berichtet die neue Leiterin der Kleinkindbetreuung Joleene Palle.

**Öffnungszeiten:** Montag – Freitag von 07.00 – 13.30 Uhr

Weitere Informationen können im Gemeindeamt bei Sandra Kaufmann unter Tel. 0522/4915-0 oder unter [sandra.kaufmann@zwischenwasser.at](mailto:sandra.kaufmann@zwischenwasser.at) eingeholt werden.



Innenansicht



Spaß auf dem Spielplatz



Rest- und Biomüllcontainer

### Neue Regelung Bio- und Restmüllcontainer

Durch die Neuausschreibung bzw. Neuvergabe der kommunalen Haus- und Kleingewerbesammlungen für Rest- und Biomüll in Vorarlberg gibt es seit dem 01.01.2017 einige Erneuerungen bzw. Änderungen.

Die Verrechnung an den Bürger/Kleingewerbebetrieb darf nur noch durch die jeweilige Gemeinde direkt erfolgen. Das Entsorgungsunternehmen darf keine Rechnungen mehr direkt an den Bürger bzw. an den Kleingewerbebetrieb stellen. Seit 01.01.2017 werden alle Restmüllbehälter von 35 Liter bis inkl. 240 Liter nur noch über Banderolen abgerechnet. Behälter, welche am Abfuhrtag keine gültige Banderole an der Tonne befestigt haben, werden nicht entleert.

Banderolenpreise:

35 Liter	2,80 €	120 Liter	9,60 €
55 Liter	4,40 €	240 Liter	19,20 €
60 Liter	4,80 €		



Grünmüllsammelstelle in Batschuns

### Illegale Grünmüllablagerungen in Batschuns und Dafins

In den letzten Wochen musste leider festgestellt werden, dass in den Ortsteilen Batschuns und Dafins Grünmüll illegal auf Waldgrundstücken abgelagert wurde. Solche illegale Aktionen stoßen auf heftigen Unmut und sind strafrechtlich zu belangen.

Es besteht die Möglichkeit, Grünmüll-Haushaltsmengen montags bis samstags von 07.00 – 20.00 Uhr in jedem Ortsteil bei den Sammelstellen kostenlos abzugeben.

Die Gemeinde möchte aus gegebenem Anlass ausdrücklich darauf hinweisen, dass bei den Sammelstellen nur Haushaltsmengen – nicht mehr als ein PKW-Anhänger – angeliefert werden dürfen. Größere Mengen sind ausnahmslos beim Kompostierwerk „AVO“ in Rankweil kostenpflichtig abzugeben.



Leinenführung

### Hundeleinenzwang in Zwischenwasser

Mit Beschluss der Gemeindevertretung der Gemeinde Zwischenwasser vom 28.10.2010 wurde zur Vermeidung von Verunreinigungen sowie Beschädigungen von Kinderspielplätzen, Park- und Freizeitanlagen durch frei herumlaufende Hunde angeordnet, dass auf allen öffentlichen Flächen der Gemeinde Zwischenwasser Hunde so an der Leine zu führen sind, sodass sie die Rasen- und Pflanzflächen sowie die Kinderspielplätze nicht betreten und verunreinigen können.

Verunreinigungen durch Hundekot sind von dem Besitzer oder Verwahrer von Hunden unverzüglich zu entfernen. Für die Entsorgung von Hundekot wurden im gesamten Gemeindegebiet Hundekotsammelbehälter sowie Hundesackspender aufgestellt. Solche Hundekotsäcke erhalten Sie auch kostenlos im Gemeindeamt.

Die Nichtbefolgung dieser Anordnung stellt eine Verwaltungsübertretung im Sinne des § 18 Abs. 1 Gemeindegesetz dar.

## Nationalratswahl 2017

Aufgrund der Differenzen zwischen den Regierungsparteien SPÖ und ÖVP sowie dem Rücktritt von Vizekanzler Reinhold Mitterlehner beantragten die Oppositionsparteien im Nationalrat eine vorzeitige Neuwahl. SPÖ und ÖVP schlossen sich dem am 15. Mai 2017 an. Am 16. Mai 2017 wurde nach Gesprächen der Parteichefs der 15. Oktober 2017 als Wahltermin festgelegt.

Sprengel und Wahlzeiten in Zwischenwasser:

1 Muntlix	Gemeindeamt	07.30 – 12.00 Uhr
2 Batschuns	VS Batschuns	07.30 – 12.00 Uhr
3 Dafins	VS Dafins	09.00 – 11.00 Uhr

Mehrere Informationen über die Nationalratswahl 2017 finden Sie unter [www.nationalratswahl.at](http://www.nationalratswahl.at)

## Familien-Erlebniskarte Vorderland – das gemeindeübergreifende Freizeitangebot für die ganze Familie

Mit der Familien-Erlebniskarte Vorderland können sie folgende Freizeiteinrichtungen nutzen:

- \_ Eislaufplatz Gastra Rankweil
- \_ Schilifte Furx – neu mit Zauberteppich und Spieleiland inkl. Nachtschilaul
- \_ Schilifte Übersaxen inkl. Nachtschilaul
- \_ Trekkinghof Furx mit 20% Preisermäßigung
- \_ Freibad Frutzau Sulz
- \_ Freibad Oberriet (CH)
- \_ Minigolfanlage Klaus
- \_ inkl. 1x gratis Kegelbahn Gasthof Sonne Rankweil
- \_ inkl. 1x Schnupperbouldern Boulderhalle Steinblock Rankweil

### Saisonkarte für die ganze Familie\*

_ 2 Schwimmbäder / Eislaufplatz Gastra	155,00 €
_ 2 Schwimmbäder / Schilifte Furx und Übersaxen inkl. Nachtschilaul	270,00 €
_ 2 Schwimmbäder / Eislaufplatz Gastra / Schilifte Furx und Übersaxen inkl. Nachtschilaul	334,00 €

### \*gültig 1 Jahr ab Ausstellung

Voraussetzung für den Erwerb ist ein gültiger Familienpass Vorarlberg. Dieser kann im Gemeindeamt beantragt werden.

Nähere Auskünfte zur Erlebniskarte und zu den Freizeiteinrichtungen erhalten Sie im Bürgerservice der Gemeinde Zwischenwasser.



Schwimmbad Frutzau

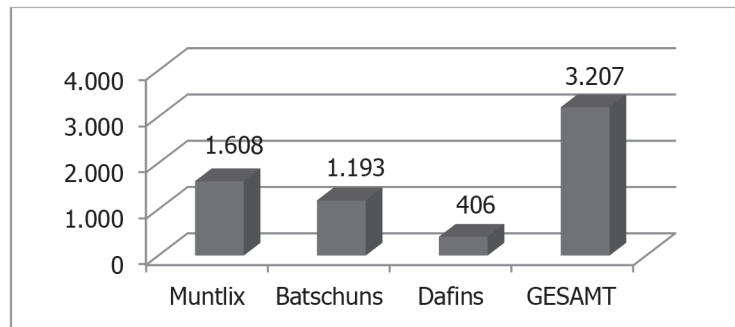


Eislaufplatz Gastra

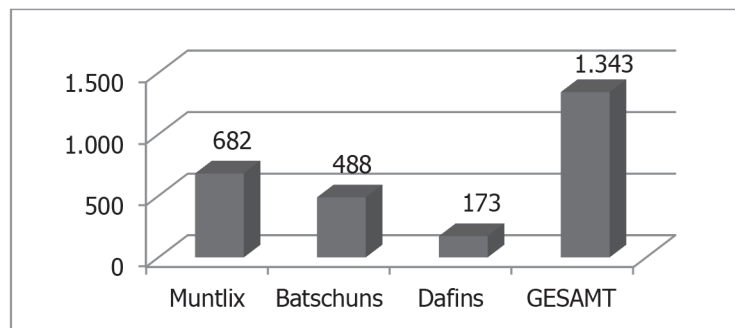


# Kennzahlen der Gemeinde Zwischenwasser

## Einwohner - Stand Mai 2017



## Haushalte - Stand Mai 2017



## Gemeindegebäude

3	Kindergärten
3	Volksschulen
1	Mittelschule
1	Jugendhus
1	Bauhof und Feuerwehrhaus
1	Arztpraxis
1	Frödischsaal mit Gasthaus
1	Gasthaus Krone in Dafins inkl. Zimmervermietung
1	Sennerei Dafins mit Wohnungen und Nahversorger
10	Sonstige Gebäude
<b>23</b>	<b>Gebäude</b>

**22 km<sup>2</sup>** ... Gemeindegebiet von 500m üM bis 2000m üM

**33 km** ... Gemeindestraßen

**45 km** ... Wanderwege

## Private Wassergenossenschaften:

Muntlix, Batschuns, Dafins, Buchebrunnen und Furx

## Beschluss- und Vergaberecht laut Gemeindegesetz

Auftragserteilungen bzw. Bestellungen und Rechnungsfreigaben

\_Bürgermeister Freigaben bis max.: 3.230,70 €

\_Gemeindevorstand bis max.: 32.307,00 €

Sandra Kaufmann, Bürgerservice

Jürgen Bachmann, Gemeindesekretär

## Wir arbeiten an...

### Dachsanierung Frödichsaaal

Die Sanierung beim Dach des Mehrzwecksaales wurde durch den späten Wintereinbruch verzögert. Die Firma Tectum GmbH aus Hohenems wurde mit den Dachsanierungsarbeiten beauftragt. Die 24 Jahre alte Bitumendachhaut wurde teilweise entfernt und durch eine neue Kunststoffabdichtungsbahn ersetzt.



Dachsanierung Frödichsaaal

### Sanierung Haustechnik Frödichsaaal

Im Zuge des Sanierungskonzeptes von Ing. Peter Naßwetter wurde eine Trinkwasseranalyse durch die Firma Böhler Analytik durchgeführt. Aufgrund des Ergebnisses mussten diverse Maßnahmen durch die Firma Ing. Christian Dobler Installationstechnik durchgeführt werden. Die nochmalige Überprüfung der Wasserqualität im Mai ergab ein den Normen entsprechendes Ergebnis.

### Schiliftbetrieb Furx

Im Jänner 2017 startete das Team des Schilifts erstmals mit dem neuen Förderband, dem sogenannten „Zauberteppich“ in die Wintersaison. Der Zauberteppich wurde von den Kindern mit Begeisterung angenommen. Im Gegensatz zu den Vorjahren kann erfreulicherweise bestätigt werden, dass rund doppelt so viele Besucher am Zwergberg waren. Zudem konnten über Weihnachten und in den Semesterferien zwei Schikurse abgehalten werden. Hier fand eine gemeinsame Organisation durch die Schivereine Altenstadt, Rankweil, Sulz-Röthis und Zwischenwasser mit der Schischule Furx statt. Auch die Bewegungskindergärten Rankweil und Zwischenwasser hielten ihre Schneewoche mit insgesamt 120 Kindern in Furx ab. Ein guter Start in die erste Wintersaison mit dem Zauberteppich.



Schneewoche in Furx

### Start Sanierung Furxstraße

Ende Mai fand die Baueinleitung zur Sanierung der Furxstraße im Peterhof in Furx statt. Die Firma BHM Ingenieure lud die Gemeinde, die ausführende Baufirma sowie die Leitungsträger zum Start des Bauvorhabens zu einer Vorbesprechung ein. Dabei wurden diverse Themen wie zum Beispiel die Baustelleneinrichtung besprochen. Anfang Juni wurde mit den Bauarbeiten begonnen. Mögliche Behinderungen oder Straßensperren werden zeitnah bekanntgegeben. Wir hoffen auf einen reibungslosen Ablauf der Arbeiten.



Zahlreiche Schifahrer für den Zauberteppich

### Verkehrszählung Furx

Im Zuge der Sanierung der Furxstraße wurde eine Bewirtschaftung des Parkplatzes beim Gasthaus Peterhof in Betracht gezogen. Daher wurden von Mitte Oktober 2016 bis Anfang Mai 2017 Verkehrserhebungen mittels dem gemeindeeigenen Datacollect Messgerät durchgeführt. In diesem Zeitraum wurden gesamt ca. 18.000 PKWs, welche in den Parkplatz eingefahren sind, gezählt. Daraus lässt sich ablesen, dass die Attraktivität im Winterhalbjahr durchaus vorhanden ist. Das Ergebnis dieser Erhebung wurde der Gemeindevertretung präsentiert. Nun gilt es festzulegen, ob eine Bewirtschaftung des Parkplatzes zumindest nach Fertigstellung der Sanierung der Furxstraße umgesetzt wird.



Sanierung Furxstraße



Parkplatz Peterhof Furx

Bianca Lukas, Bauamt  
Kilian Tschabrun, Bürgermeister



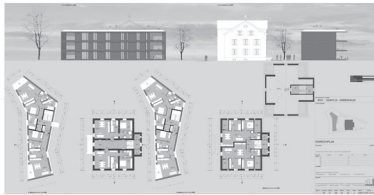
Armenhaus in Muntlix

## Wir arbeiten an...

### Baubeginn gemeinnütziger Wohnbau in Muntlix

Im Herbst erfolgt der Baustart für die gemeinnützige Wohnanlage der Alpenländischen Heimstätte im Dorfzentrum von Muntlix. Hier entstehen gesamt 8 Wohneinheiten für den sozialen Wohnbau.

Da der positive Baubescheid für das Projekt der Vogewosi beim Armenhaus in Muntlix mit gesamt 12 Wohneinheiten vorliegt, ist nach der Überprüfung der Baukosten mit einem Baubeginn Anfang 2018 zu rechnen.



Wohnprojekt Armenhaus

### Neuer Ortsplan

Da die Ortspläne der Gemeinde bereits veraltet waren, wurde 2016 der Beschluss für die Verbesserung des digitalen Bürgerinformationssystems gefasst. Das Angebot der Firma Stadtplan.de beinhaltet den interaktiven Ortsplan inklusive Einpflegen auf die Gemeinde Homepage, 4.000 Faltpläne und zwei Schaukästen. Die Finanzierung erfolgte durch Sponsoren, daher sind für die Gemeinde keinerlei Kosten angefallen.

Die Pläne wurden im Frühjahr 2017 geliefert und liegen zur freien Entnahme im Gemeindeamt und bei den jeweiligen Sponsoren auf.

Zudem wurde je ein Ortsplan an die Haushalte versendet. Auf unserer Gemeindehomepage ist dieser Plan auch digital abrufbar.



Informationstafel mit Ortsplan

### Breitband

Die Förderzusage für den Breitbandausbau in den Ortsteilen Dafins und Batschuns wurde der A1 Telekom von der Bundesvergabebehörde erteilt. Lt. den Verantwortlichen der A1 Telekom werden die Grabungs- und Leitungsarbeiten für die Glasfaserkabel bis September 2018 abgeschlossen sein. Anschließend erfolgt die Inbetriebnahme.



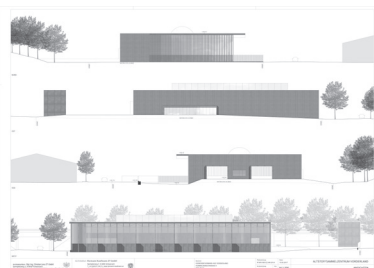
Breitbandausbau

Die Gemeindevertretung hat beschlossen, im Zuge der Straßensanierung nach Furx die Grabungsarbeiten des Breitbandlerrohres zu beauftragen. Das Land Vorarlberg übernimmt ein Drittel dieser Kosten.

### Altstoffsammelzentrum Vorderland

Im Frühjahr wurden die Pläne gemeinsam mit dem Umweltverband und dem Team des ASZ Feldkirch in Bezug auf die internen Abläufe optimiert. Außerdem wurde die Generalplannerdienstleistung an das Büro Kaufmann/Lenz in Schwarzach übertragen.

Die Projektleitung, Ausschreibung und örtliche Bauleitung wurden an das Büro Exakt aus Röthis vergeben. Mit einem Baustart kann Anfang 2018 gerechnet werden.



Ansichten ASZ Vorderland

Bianca Lukas, Bauamt  
Kilian Tschabrun, Bürgermeister



## Sonnenseite

### Verleih Sunnabüsle

Da das elektrisch betriebene Sunnabüsle den bereits seit Oktober 2016 stattfindenden Fahrbetrieb bestens gemeistert hat, besteht die Möglichkeit, dieses Fahrzeug in der Schulferienzeit auch für private Zwecke zu nutzen.

Der Elektrobus steht vom 19. Juli bis 09. September 2017 den Bürgern zur Verfügung. Das Sunnabüsle steht in dieser Zeit auf dem Elektroautoparkplatz (Vlottedankstelle) neben dem Gemeindeamt. Die Anmeldung, Nutzung und Abrechnung erfolgt mittels dem Caruso Carsharingmodell.

Die Kosten belaufen sich pro gefahrenem km auf 0,35 €. Bei Interesse bitten wir um Anmeldung im Bürgerservice.

### Neue Photovoltaikanlage Frödischaal

Vor kurzem wurde auf dem sanierten Dach des Frödischsaales eine weitere Photovoltaik mit 53 kWp von der Genossenschaft finanziert und von der Firma Hanesun montiert.

### Rückblick Ökostromerzeugung

Die seit dem Jahr 2015 von der Bürgerbeteiligungsgenossenschaft mit derzeit 38 Genossenschäftern installierten Photovoltaikanlagen mit einer Gesamtleistung von 295 kWp konnten insgesamt 467 MWh (467.000 kWh) Ökostrom erzeugen. Dies entspricht dem Jahresstrombedarf von 116 Einfamilienhäusern.

### Private Anlagen

Auch die Bürger von Zwischenwasser haben seit der PV-Aktion mit der Firma Hanesun und der Raiba Vorderland insgesamt 140 Anlagen umgesetzt. Damit hat Zwischenwasser eine der höchsten PV-Anlagendichte Österreichs.

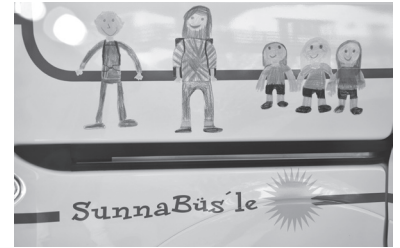
Interessant ist festzuhalten, dass der Netzbetreiber Vorarlberger Energienetze GmbH im Bereich des Dorfzentrums in Muntlix und Batschuns durch die hohe Anzahl installierter Photovoltaikanlagen erstmalig in Vorarlberg an ihre Kapazitätsgrenze gelangt ist. In Batschuns wird daher angedacht, die bestehende Trafostation zu erneuern und aufzurüsten.

### Energieleitbild 2017

Das e5 Team hat in mehreren Sitzungen das Energieleitbild vom Jahr 2007 überarbeitet und auf die aktuellen und zukünftigen Bedürfnisse angepasst. Dieses wurde in der Gemeindevertretung beschlossen und gilt als Leitlinie für die nächsten Jahre in Bezug auf Umwelt-, Klima- und Bodenschutz sowie Energieeffizienz und Einsatz erneuerbarer Energien.

Für Interessierte ist das Energieleitbild auf unserer Gemeindehomepage abrufbar.

Andreas Böhler-Huber, e5 Teamleiter



Sunnabüsle



Photovoltaikanlagen in Muntlix



Photovoltaikanlage der Lebenshilfe Batschuns



Montage einer privaten Photovoltaikanlage

## Berichte aus den Projektgruppen

### Vision Furx

Nachdem nun der Winterbetrieb deutlich verbessert werden konnte und die Sanierung der Furxstraße begonnen hat, soll dies nun auch für das Sommerhalbjahr angedacht werden.

Da die Zwergbergliflhütte bereits in die Jahre gekommen ist, wurde Architekt Matthias Hein beauftragt, ein im Sommer- und Winterbetrieb benutzbares Gebäude zu planen. Es wird auch überlegt, in diesem Bereich für unsere Kinder einen naturnahen Spielbereich einzurichten.

### Verkehrsausschuss

Nach der Verkehrszeichenerhebung im Sommer 2016 wurden die aufgelisteten Verkehrszeichen von der Gemeindevertretung beschlossen. Diese werden nun laufend von unserem Bauhof montiert bzw. demontiert. Sind diese Arbeiten abgeschlossen, wird die bestehende Liste ergänzt und die Verordnung vorbereitet.

Das Büro Besch und Partner hat letztes Jahr eine Verkehrserhebung im Kreuzungsbereich Obere Gasse – Hauptstraße durchgeführt, um zu prüfen, ob ein zusätzlicher Schutzweg über die Hauptstraße nötig ist.

Nach der Präsentation des Ergebnisses wurde seitens des Verkehrsbüros vorgeschlagen, die Situation durch das Einsetzen von Pollern im Bereich der Bushaltestelle sowie einer Bodenmarkierung, eine sogenannte „Psychobremse“ im Bereich der Arztpraxis vorzunehmen und damit die Kreuzungssituation zu entschärfen. Dies wurde durch unseren Bauhof nun umgesetzt.

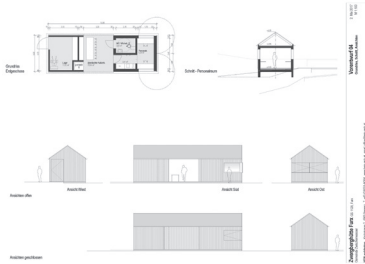
### Parken vor dem Gemeindeamt

Es wird vom Verkehrsausschuss und von der Gemeindeverwaltung gebeten, die ausgeschilderten Elektroparkplätze sowie den Bereich mit den Sitzgelegenheiten vor dem Gemeindeamt freizuhalten.

### Zwischenwasser spart

Vor diesem Hintergrund initiierten die Gemeindevertreter vor einigen Monaten die Projektgruppe „Vision Schuldenfrei“. Als Inspirationsquelle diente das Buch „1-2-3 schuldenfrei“ von Magnus Staehler, ehemaliger Bürgermeister der Gemeinde Langenfeld in Deutschland. Er zeigt darin seinen mutigen und erfolgreichen Weg der Budgetsanierung auf und hat die Gemeindevertreter aus Zwischenwasser dazu angeregt, ebenfalls neue Wege zu gehen.

Diese Projektgruppe hat das Ziel, in den kommenden Jahren das Budget unserer Gemeinde soweit zu sanieren, dass Zwischenwasser wieder zuversichtlich in die Zukunft investieren kann. Dafür wird ein einheitliches Konzept aller Fraktionen mit konkreten Spar- und Optimierungsmaßnahmen erstellt, welches dann in Abstimmung und Zusammenarbeit mit der Gemeindeverwaltung und den Bürgern Schritt für Schritt umgesetzt werden soll.



Grundriss neue Schihütte



Lageplan neue Schihütte



Verkehrszeichenerhebung



Kreuzungsbereich Hauptstraße, Obere Gasse

## LEADER-Region – Was Kleinprojekte leisten können

Aktuell starten in der LEADER-Region Vorderland-Walgau-Bludenz drei neue Kleinprojekte, die im Folgenden kurz vorgestellt werden. Jedes dieser Kleinprojekte ist aus der Initiative und dem immensen Engagement von einzelnen Personen und Personengruppen entstanden. Von Personen, die einen Beitrag zur Stärkung ihrer Region und Heimat leisten wollen.

LEADER sorgt für die finanzielle Unterstützung (80% Förderung), die Geschäftsstelle hilft dem Projektträger vom Anfang bis zum Ende. Wer eine Idee hat, kann sich jederzeit mit der Geschäftsstelle der LEADER-Region Vorderland-Walgau-Bludenz in Rankweil in Verbindung setzen.

### usgnutzt

In Vorarlberg stehen viele Häuser leer oder sind zu wenig genutzt. Angesichts steigender Mietpreise und knapper werdendem Bauland steckt hier viel verborgenes Potential. Ein leerstehendes, geschichtsträchtiges Haus im Zentrum von Röthis, das ursprünglich als Torkelgebäude errichtet wurde und dann lange als Tischlerwerkstatt fungierte, wurde im Rahmen dieses Kleinprojekts für drei Tage zum Leben erweckt. Das Haus füllte sich mit Musik, Ausstellungen und buntem Publikum. In Diskussionen und Vorträgen wurden Ideen und Strategien gesammelt und das Thema Leerstand aus mehreren Perspektiven beleuchtet. So wurde die Bevölkerung informiert und gleichzeitig für das Thema „Leerstand“ sensibilisiert.

### Sternwanderung zum Mitdafinerhus

Anlässlich des 10-jährigen Jubiläums der besonderen Sozialwohnform „Mitdafinerhus“ gestaltete die Projektgruppe dieses Kleinprojekts einen Aktionstag. Workshops, Impuls- und Fachvorträge, Dialog- und Begegnungsrunden, Info- und Wissenscenter, kulturelles Angebot, Marktplätze, Begegnungszone, Kindermalwerkstatt und vieles mehr. Ziel war es, den Bekanntheitsgrad des „Mitdafinerhus“ zu erhöhen und die Öffentlichkeit für den demographischen Wandel und die damit verbundenen Auswirkungen auf Menschen mit verschiedensten sozialen Bedürfnissen zu sensibilisieren.

### Kultur Frei Raum - freie Räume kulturell nutzen

Die Initiative „Kultur Frei Raum“ startet mit diesem Kleinprojekt. Es wird für alle Bevölkerungsgruppen die Möglichkeit geboten, sich in lockerer Atmosphäre zu treffen oder sich kreativ zu betätigen. Neben den geplanten Begegnungstreffs (Café MiMi - mit minimalen Mitteln) und den Impulsen in diesen Räumlichkeiten, sensibilisiert das Projekt mit dem wandernden Schanigarten für die unmittelbare Umgebung und diskutiert die Entwicklung der Landschaft im Rheintal und Vorderland. Voneinander Lernen ist somit ein weiteres großes Ziel. Gemeindeübergreifend wird dieses Angebot in Weiler, Klaus und Röthis durchgeführt. Mehr Infos unter: [www.kulturfreiraum.weebly.com](http://www.kulturfreiraum.weebly.com)

Weitere Projekte und alle wichtigen Informationen finden Sie auf der Website der LEADER-Region [www.leader-vwb.at](http://www.leader-vwb.at)

Verein LEADER-Region Vorderland-Walgau-Bludenz



**LEADER-Region**  
Vorderland-Walgau-Bludenz





Bildungsnetzwerk  
Zwischenwasser

## LEADER Projekt Bildungsnetzwerk Zwischenwasser

„Das Kind kommt nicht auf die Welt,  
um die Erwartungen der Eltern und Lehrpersonen zu erfüllen.

Das Kind gehört nur sich selbst.  
Das Kind soll das Wesen werden, das ihm angelegt ist.

Dies zu ermöglichen ist die Aufgabe  
von Eltern und Schule.“

(Remo Largo, Bozen, August 2012)

Mit diesem Zitat begann Prof. Dr. Willi Stadelmann aus der Schweiz seinen spannenden Vortrag zum Thema „Lernen, Begabung und Intelligenz aus der Sicht der Lernforschung“ am 1. Juni 2017 im Bildungshaus Batschuns im Rahmen des EU-LEADER Projektes Bildungsnetzwerk Zwischenwasser.



Prof. Dr. Willi Stadelmann

Die Inhalte des Abends befassten sich mit dem Lernen aus Sicht der Lernforschung. Das Fördern, nicht aber das stressen, ist Grundlage der Begabungs- und Intelligenzentwicklung. Lernen heißt selbst etwas zu tun, mit allen Sinnen etwas wahr zu nehmen. Auch Emotionen sind wichtige Grundvoraussetzungen für ein positives Lernergebnis. Das kann nur mit anderen Menschen passieren und nicht vor dem Bildschirm! „Oder haben Sie sich schon einmal in ihren Bildschirm verliebt?“ Nur eine von vielen Sätzen die sowohl zum Schmunzeln waren aber auch zum Nachdenken anregten.



Vortrag im Bildungshaus Batschuns

Den Auftakt zur Veranstaltungsreihe von Kind im Dorf wurde mit der Podiumsdiskussion am 17. Mai 2017 im Pfarrsaal in Muntlix gelegt. Zum Thema „Computerspiele, Handy, Chatroom etc. – die Angst der Eltern um ihre Kinder“ durften wir die Experten Mag. Andreas Prenn, Leiter Suchtprävention, Gerhard Bargetz, Polizeiinspektion Feldkirch und Cornelia Müller ebenfalls von der Suchtprävention begrüßen.



Andreas Prenn, Gerhard Bargetz, Cornelia Müller

Nach kurzen Impulsvorträgen wurde am Podium diskutiert. Medien sind aus der heutigen Zeit nicht mehr wegzudenken und bringen durchaus auch Chancen mit sich. Die Eltern bekamen tolle Ideen, wie man im Familienalltag einen guten und positiven Einsatz der Medien mit den Kindern erarbeiten kann. In einem guten Miteinander und mit klaren Regeln kann das auch sehr gut gelingen.

Die Vortragsreihe für Eltern wird im kommenden Kindergarten- und Schuljahr 2017/2018 weitergehen. Die Gespräche mit weiteren Referenten sind bereits aufgenommen. Auf [www.zwischenwasser.at](http://www.zwischenwasser.at) werden wir Sie informieren und freuen uns jetzt schon, wenn Sie uns wieder besuchen werden.



Podiumsdiskussion

Cornelia Bechter und Pamela Markstaler, Projektgruppe Kind im Dorf

## Kindergarten Muntlix

### Was wir im Kindergarten Muntlix seit Jänner so erlebt haben ...

Alle Kinder haben sich sehr über den Schnee gefreut. Wir konnten viele Wintersportarten wie zum Beispiel Rodeln, Schifahren und Eislaufen ausprobieren. Unser Können konnten wir in der Schneewoche, vor allem bei unserem Abschlussrennen, unter Beweis stellen.

In der Faschingszeit ging es richtig bunt zu und wir hatten jede Menge Spaß und Spiel. Am Rosenmontag machten wir eine Pyjamaparty und am Dienstag hatten wir jede Menge bunten Besuch. Sehr viele Superhelden, Prinzessinnen, Tiere und vieles mehr kamen zum Tanzen.

Über den Frühling freuten wir uns auch und legten gleich eine bunte Blumenwiese in unserem Kreis auf. In dieser Zeit konnten wir für unser Energieprojekt mit Wasser experimentieren. Wir sind schon richtige Königskinder und kennen uns da recht gut aus. Dafür bekamen wir neue Edelsteine für unsere Energiekronen. Jetzt kann man den Garten noch mehr genießen. Draußen kurzärmlig spielen, Blumen beim Wachsen zusehen und natürlich halfen alle mit, das Kräuterbeet in Schuss zu bringen. Es wurde auch neues Gemüse gepflanzt und Rhabarberkompott gekocht.

Im April besuchten wir die Lebenshilfe Batschuns und feierten dort gemeinsam unser Osterfest. Es gab dann im Kindergarten eine feine Osterjause und wir suchten im Garten unsere Osternestle, die der Hase versteckt hatte. Im Mai gab es zwei Sei-Aktiv-Wochen. Das heißt wir besuchten Vereine oder bekamen Besuch von ihnen. Hier bedanken wir uns bei unseren Linedancern, Ringern aus Klaus, Fußball mit Gaby, Klettern beim Alpenverein Rankweil, Zumba mit Kerstin, bei Christa für „Turn 10“ und dem Tennisclub in Klaus.

Unser Ausflug ging dieses Jahr in den Wildpark zu den Eseln, Gämsen, Luchsen, Schneehasen, Wölfen, Hirschen und anderen Tieren. Dann konnten wir Grillen und den Tag gemütlich ausklingen lassen. Wir werden in den nächsten Wochen ein großes Energie-Familienfest feiern, damit das große Projekt der Zukunftskinder abschließen und den Eltern zeigen, was wir alles in diesem Jahr gelernt haben. In den Sommerwochen gibt es noch Wald- und Bachtage und unsere Abschlussmesse in der Kirche.

Joleene Palle, KG Pädagogin Muntlix

## Volksschule Dafins

### Bewegung und Gesundheit an der VS Dafins

In der Woche vom 27. bis 31. März 2017 durften sich die Kinder der VS Dafins über das Projekt „Rundum Gesund“ freuen. Mit der Unterstützung unserer Studentin Beate und allen Lehrern und Eltern unserer Schule ist es uns gelungen, den Kindern ein abwechslungsreiches Programm zu bieten.

Die Woche startete am Montag mit dem Einstieg in das Thema „Gesunde Ernährung“. An diesem Vormittag haben wir mit Unterstützung unserer



Schneewoche in Furx



Vorfreude auf den Frühling



Osternestle gefunden



Ausklang mit leckeren Würstchen



Gemeinsames Essen der selbstgekochten Speisen



Besuch bei der Ortsfeuerwehr

Hauswirtschaftslehrerin mehrere gesunde Speisen gekocht. Allen Kindern schmeckten die selber zubereitete Gemüsesuppe, das leckere selbstgebackene Brot und zum Nachtisch der Obstsalat sehr.

Am Dienstag besuchten wir unsere Ortsfeuerwehr Zwischenwasser, was für die Kinder dank der beiden Feuerwehrmänner Stefan Welte und Samuel Türtscher zu einem unvergesslichen Ausflug wurde.

So durften sie selber mit Wasser und Schaum spritzen, lernten interessante Neuigkeiten über die Einsatzgebiete der Feuerwehr kennen und durften zu guter Letzt auch noch eine Runde in den Feuerwehrautos mitfahren. Beiden Feuerwehrmännern möchten wir nochmals unseren herzlichsten Dank für die gelungene Führung aussprechen!



Schüler der VS Dafins

Am Mittwoch durften sich die Kinder über einen Stationsbetrieb freuen, bei dem es zehn verschiedene Aktivitäten rund um das Thema Gesundheit und Bewegung zu bewältigen gab. Neben dem Lösen von Rätseln, dem Verkosten von verschiedenen Speisen und Bewegungsaufgaben lernten die Kinder das Thema „Zucker“ genauer kennen. Sie staunten nicht schlecht, als sie die Berge an verstecktem Zucker in verschiedenen Speisen sahen.

Am Donnerstag gab es dann einen Ausflug in das Stadtbad Dornbirn, der dank unserer engagierten Eltern zu einem unvergesslichen Ereignis wurde. Nachdem es in unserer Schule bereits zuvor einen Schwimmkurs gab, konnten die Kinder gleich zeigen, was sie gelernt hatten. Mit Stolz sprangen manche sogar vom Drei-Meter-Turm und hatten große Freude dabei.



Gemeinsame Plakatgestaltung

Am Freitag haben wir nochmals alle Themen zusammengefasst und Plakate in der Schule gestaltet. Wir sind uns sicher, dass diese tolle Woche den Kindern lange in Erinnerung bleiben wird.

Da ich ab dem kommenden Schuljahr nicht mehr in Dafins tätig sein werde, möchte ich mich auf diesem Wege nochmals bei all meinen Lehrern, den Eltern, allen Mitarbeitern der Gemeinde Zwischenwasser, dem Herrn Pfarrer und allen Kollegen der Schulen in Zwischenwasser für die wunderschönen vergangenen 6 Jahre und die tolle Zusammenarbeit bedanken.

Sigrid Schmidle, VS Dafins

## Volksschule Batschuns



**ELTERN  
VEREIN  
BATSCHUNS**

### Elternverein

Die Gründungssitzung des Elternvereins der VS Batschuns fand am 22. März 2017 in der Volksschule statt. Im Vordergrund des Vereins steht das Wohl der Kinder.

Die Ziele sind die Förderung der Zusammenarbeit zwischen Eltern und Schule im Interesse des Unterrichts und der Erziehung. Weiters wird der Elternverein alle schulischen Aktivitäten tatkräftig unterstützen.

Infos zu Veranstaltungen finden sie unter:  
<http://www.zwischenwasser.at/aktuell>



**Eckdaten**

Obfrau: Eva Schedler  
 Obfrau Stv.: Christine Wohlgenannt  
 Kassierin: Claudia Längle  
 Schriftführerin: Irmi Kerber  
 Beirätin: Susanne Steu-Dirschmid  
 Adresse: Elternverein Batschuns  
 Furxstraße 1, 6835 Zwischenwasser  
 Kontakt: Tel. 0664/184 66 43, E-Mail evbatschuns@gmx.at



Vorstandsmitglieder

Der Elternverein Batschuns freut sich auf eine erfolgreiche, positive und konstruktive Zusammenarbeit mit der Schule und der Gemeinde, sowie selbstverständlich auch über neue Mitglieder für das Schuljahr 2017/2018. Für Anregungen und Ideen sind wir stets offen und dankbar.

Eva Schedler, Obfrau

## Mittelschule Zwischenwasser

### Spannender Vielseitigkeitswettbewerb

Am 18. Mai 2017 führte die Mittelschule Zwischenwasser erstmals einen sportlichen Vielseitigkeitsbewerb durch. Die Schüler nahmen die Herausforderung an und kämpften um Punkte beim „Turn 10“, überwandern so schnell wie möglich einen Hindernisparcours, zeigten Treffsicherheit und Schnelligkeit beim Hallenbiathlon und bewiesen ihre Kräfte beim Tauziehen. Jeder Schüler kam mindestens bei einem Bewerb zum Einsatz. Zusätzlich musste die ganze Klasse einen 1000 m Lauf innerhalb eines Zeitrahmens bewältigen. Durch diese Veranstaltung wurde die Klassengemeinschaft positiv beeinflusst, wobei der Spaßfaktor nicht zu kurz kam. Sieger der 1. und 2. Klassen wurde die 2a Klasse. Bei den 3. und 4. Klassen ging die 4a Klasse als Sieger hervor. Der Elternverein der Mittelschule Zwischenwasser sorgte bestens für das leibliche Wohl der Teilnehmer und Zuschauer.

Ilse Treichl, Fachlehrerin



Vielseitigkeitswettbewerb 2017



spannend bis zum Ende

## Verabschiedung unserer Direktorinnen

### Monika Drexel – Mittelschule Zwischenwasser

Als Nachfolgerin von Werner Baldauf, der 11 Jahre als Schulleiter und seit 1975 an dieser Schule tätig war, übernahm erstmals eine engagierte Frau ab dem Schuljahr 2009/2010 die herausfordernde Tätigkeit dieses weitreichenden Amtes in dieser Schule an.

Mit viel Herzblut und großer Umsicht setzte sich Frau Drexel mit dem Aufbau der „Neuen Mittelschule“ und der Errichtung von Ganztagsklassen auseinander. Die Attraktivität und Sicherung des Schulstandortes Zwischenwasser war ihr täglich ein besonderes Anliegen. Sie war stets bemüht, ein zeitgemäßes Schulsystem mit motivierten Pädagogen anbieten zu können. Dieser energiegelvolle Einsatz blieb nicht unbemerkt.



Monika Drexel



Vielseitigkeitswettbewerb 2017

Monika Drexel setzte neue Maßstäbe in der Region. Sie warb und kämpfte um jeden einzelnen Schüler. Auch für sprengelfremde Schüler gab es dadurch die Möglichkeit, an die Mittelschule Zwischenwasser wechseln zu können.

Ihre größten Verdienste erzielte sie sicherlich im Bereich der Schulentwicklung in Verbindung mit den neuen Lehr- und Lernmethoden. In ihre Ära fallen unter anderem auch die laufenden Anpassungen, Flexibilisierungen der Arbeitsplätze für Schüler und Lehrer, wobei die Umsetzung der Erweiterung des Konferenzzimmers mit den Lehrerarbeitsplätzen von ihrem Vorgänger gestartet und von ihr dann abgeschlossen wurde. Sehr eingebracht hat sie sich mit ihrem Fachwissen für die Vernetzung der Bildungseinrichtungen im Dorf. „Mit diesem LEADER-Projekt wird die Zukunft für unsere Kinder gestaltet“, motiviert sie immer wieder ihre Sitzungsteilnehmer.

Ihr Bestreben als Schulleiterin war es, eine Schule zu leiten, wo die gewachsenen Sozialkontakte beibehalten, wertschätzender Umgang, Unterrichtserfolg und Integration gepflegt werden sowie Erziehung gleichermaßen beachtet wird.

Liebe Monika, dies ist dir bestens gelungen. Wir danken dir herzlichst für deinen energievollen Einsatz.



Barbara Baldauf

### **Barbara Baldauf – Volksschule Muntlix**

Die Vollblutlehrerin begann ihre Berufslaufbahn im Schuljahr 1978/1979 in der VS Röthis. Nach einem Karenzjahr wechselte sie im September 1980 an die VS Muntlix unter der damaligen Schulleitung von Alt-Bürgermeister Bruno Mähr. Im Schuljahr 2000/2001 übernahm sie dann das Direktorinnenamt von Franz Pleh, welches sie bis zum heutigen Tag neben dem alltäglichen Klassenunterricht bravourös leitete.

Hohe Priorität hatte für Frau Barbara Baldauf in all den Jahren das soziale Lernen, die Schulethik und der Ordnungssinn. Es wurde nicht nur auf genaues Arbeiten, wie zum Beispiel auf „saubere Schreibrift“ stets geachtet, auch die Regeln des Benehmens wurden sorgfältig geübt.

In Zusammenarbeit mit dem Elternverein wurde die „Gesunde Jause“ organisiert. Ein besonders Anliegen war ihr die Zertifizierung zur Umweltschule. Mit akribischer Vorbereitung und Einhaltung der strengen Parameter stellte sie sich mit ihrem Team immer wieder der Zertifizierung. Gerne erinnern wir uns an die erste feierliche Zertifikatsverleihung zurück, bei welcher sie das schicke Umweltzeichen vom damaligen Minister Pröll in Wien überreicht bekam.

Unter ihrer Leitung erfolgte im Jahr 2001 auch die nachhaltige Schulsanierung mit Erweiterung. Auf einen wirtschaftlichen Schulbetrieb achtete sie umsichtig und permanent.

Liebe Barbara, wir danken dir für deine weitgestreuten Früchte mit dem stetigen Ziel, deine Schüler für den weiteren Lebenslauf ausgezeichnet vorbereitet zu haben.

Unseren zwei jungen Damen im Ruhestand wünschen wir erholsame, glückliche und vor allem viele gesunde Jahre. Unsere Schuleinrichtungen tragen eure Handschrift. Die Gemeinde als Schulerhalterin bedankt sich für euren unermüdlichen Einsatz für die Bildung unserer Jugend. Vielen Dank!



Umweltzeichen Ehrung mit Minister Pröll

## Sigrid Schmidle – Volksschule Dafins

Im September 2011 übernahm Frau Schmidle mit großem Elan die Leitung unserer Bergdorfsschule Dafins von Langzeitdirektor (17 Jahre) und Urdafinser Erich Marte. Auf eigenen Wunsch hat die sportliche Direktorin um Versetzung an eine andere Volksschule angesucht und verlässt uns leider mit Ende dieses Schuljahres.

Die Führung einer ein- bis zweiklassigen Schule stellt eine besondere Herausforderung dar. Frau Schmidle hat dies mit ihrer menschlichen angenehmen Art sehr gut gelöst. Mit ihrem motivierten Weitblick hat sie morgens auch Verantwortung für ein paar Kindergärtler übernommen und sie in den Schulunterricht in der ersten Stunde eingegliedert. Für diese unkomplizierte Hilfeleistung zollen wir ihr hohen Respekt.

Liebe Sigrid, mit vollster Zufriedenheit können wir bestätigen, dass jeder einzelne Dafinser Schüler von dir ausgezeichnet für seinen weiteren Bildungs- und Lebensweg vorbereitet wurde.

Wir danken dir herzlichst für deinen tollen Einsatz in Dafins und wünschen dir alles Gute für deinen neuen Berufsweg.



Sigrid Schmidle

## Öffentliche Bücherei Muntlix

### Vorarlberger Lesetag

Am 06. April 2017 fand der Lesetag für die 1. und 2. Klasse der Mittelschule Zwischenwasser in der Bücherei statt. Nachdem die Jugendlichen ein Frühstück in der Bücherei genießen durften, wurde ihnen von Karin Raffl aus Cornelia Funkes „Herr der Diebe“ vorgelesen. Der Gemeinde Zwischenwasser möchten wir an dieser Stelle einen Dank für das Sponsoring des Frühstücks aussprechen.



Gespannte Zuhörer

### Welttag des Buches

Am 23. April 2017 wurden zum Anlass des Welttages des Buches in unserer Bücherei wieder kleine Geschenke an die Büchereibesucher verteilt. Neben Blumen und Buchgeschenken konnten sich jene, deren Jahreskarten im April fällig geworden sind, über eine kostenlose Verlängerung freuen.



Frühstück in der Bücherei

### Sommerprogramm

Auch in diesem Sommer dürfen sich alle Leser wieder freuen: neben unterschiedlichen Schätzspielen und Rätseln kann im Rahmen der Aktion „Sommerlesen“ des Bibliotheksverbands Vorarlberg wieder an der Verlosung attraktiver Buchpreise teilgenommen werden.

### Sommeröffnungszeiten:

Dienstag:	18.00 bis 20.00 Uhr
Donnerstag:	08.30 bis 10.00 Uhr
Freitag:	18.00 bis 19.30 Uhr
Sonntag:	09.30 bis 11.30 Uhr

Das Büchereiteam wünscht allen LeserInnen einen angenehmen Sommer!





## Ortsfeuerwehr Zwischenwasser – Notruf 122

### Jahreshauptversammlung

Am 25. März hielt die OF Zwischenwasser ihre Jahreshauptversammlung im Frödichsaaal in Muntlix ab. Neben Vertretern der Politik und der umliegenden Feuerwehren waren auch Vertreter anderer Blaulichtorganisationen anwesend. Von der Ortsfeuerwehr Zwischenwasser waren insgesamt 59 Mitglieder anwesend. Zusätzlich war auch die Feuerwehrjugend mit 8 Mitgliedern vertreten.

### Neuwahlen

Unser langjähriger Kommandant Stefan Schnetzer hat sich Anfang des Jahres entschieden, sein Amt niederzulegen. Stefan bekleidete 10 Jahre lang das Amt des Kommandanten und stellte dieses nun für eine neue Generation zur Verfügung. Der bisherige Kommandant Stv. stellte sich der Wahl.

Unter der Leitung von Bürgermeister Kilian Tschabrun wählten die anwesenden Mitglieder den neuen Kommandanten der Ortsfeuerwehr Zwischenwasser. Mathias Natter wurde mit großer Mehrheit gewählt und übernimmt somit ab sofort das Ruder in der Ortsfeuerwehr. Mathias stellte auch gleich einige neue Funktionäre vor und präsentierte die Veränderungen bei den Dienstgraden.

### Ehrungen

An Herbert Marte aus Dafins und an Alois Rheinberger aus Batschuns konnte an diesem Abend die Ehrenmitgliedschaft der Feuerwehr Zwischenwasser verliehen werden.

Auch Stefan Schnetzer wurde für seine langjährige Kommandantenfunktion und für seinen Einsatz zu Gunsten der Bevölkerung und der Mannschaft geehrt. Neben einer Ehrenurkunde und dem Dienstgrad „Hauptbrandmeister“ erhielt Stefan auch einen Reisegutschein.

### Neue Mitglieder herzlich willkommen!

Die OF Zwischenwasser freut sich immer über Zuwachs – egal ob bei der Feuerwehrjugend (vom 11. bis zum 16. Lebensjahr) oder im Aktivstand (ab 16). Komm vorbei und lass dich überraschen, was wir so alles machen!

Feuerwehrprobe der Aktiven: jeweils am Montag ab 20.00 Uhr  
Feuerwehrprobe der Jugend: jeweils am Mittwoch ab 18.30 Uhr

### Tanklöschfahrzeug mit Tunnelausrüstung Taktische Bezeichnung: TLF-A 3000/200

Das neue Tanklöschfahrzeug, welches in den vergangenen Monaten von der Firma Gimaex in der Steiermark aufgebaut wurde, konnte Ende Februar nach Zwischenwasser überstellt werden. Anschließend erfolgte die Einschulung der Maschinisten auf das neue Fahrzeug und auch die Mannschaft wurde an einem Schulungsabend mit dem neuen Gerät vertraut gemacht. Im März erfolgte dann die Abnahme des neuen Fahrzeugs durch den Landesfeuerwehrverband Vorarlberg. Damit war auch die letzte Hürde für die Indienststellung des TLF-A 3000/200 geschafft.



Bgm. Kilian Tschabrun mit Kdt. Mathias Natter



Probengeschenke



Ehrung von Herbert Marte und Alois Rheinberger



Ehrung von Stefan Schnetzer



Neues Tanklöschfahrzeug



Nun gilt es, das neue Fahrzeug und die Ausrüstung für den Ernstfall vorzubereiten. Das bedeutet konkret, fehlende Ausrüstungsgegenstände zu ergänzen, neue Ausrüstungsgegenstände auszupacken, zu beschriften und einzuräumen. Zudem wird die Mannschaft mit Beginn der Probenzeit intensiv mit dem neuen Fahrzeug arbeiten, um so alle Änderungen und Eigenheiten schnell aufnehmen zu können, damit im Ernstfall jeder Handgriff sitzt.

Das neue Tanklöschfahrzeug wurde Ende Mai 2017 in den aktiven Dienst gestellt. Das scheidende, knapp 30 Jahre alte Tanklöschfahrzeug wurde durch die Gemeinde einem Hilfsprojekt in Moldawien zur Verfügung gestellt. Die Überstellung nach Moldawien ist auf Anfang Juli geplant. Alle weiteren Informationen zum neuen Tanklöschfahrzeug mit Tunnelausrüstung und viele Bilder finden Sie auf unserer Homepage.

## Einsätze

Bis 03.05.2017 wurden im laufenden Jahr sechs Einsätze bewältigt:

13.01.2017	Traktorbergung - Dafins
18.01.2017	LKW verliert große Mengen Öl – Batschuns
06.03.2017	Türöffnung, medizinischer Notfall – Muntlix
08.03.2017	Ziege in Gatter eingeklemmt – Muntlix
11.04.2017	Brandmeldeanlage Bildungshaus – Batschuns
22.04.2017	Unklare Rauch- & Geruchswahrnehmung - Muntlix

Ausführliche Berichte und Fotos zu den Einsätzen finden sie ebenfalls auf unserer Homepage [www.of-zwischenwasser.at](http://www.of-zwischenwasser.at)

Mathias Natter, Kommandant OF Zwischenwasser

## Feuerwehrjugend

### Feuerwehrjugend-Wissenstest 2017 in Zwischenwasser

Am 08. April 2017 fand bei herrlichem Frühlingwetter der bei den Jugendlichen heiß begehrte Wissenstest der Bezirke Feldkirch und Dornbirn bei uns in der Gemeinde Zwischenwasser statt.

Insgesamt waren rund 250 Jugendliche mit deren Betreuern in unserem Ortsgebiet Muntlix unterwegs und wurden bei acht verschiedenen Stationen auf ihr Wissen getestet.

Verantwortlich für diese hervorragende Organisation waren Bewerbungsleiter Martin Schregenberger (FJ Bezirksjugendreferent Feldkirch) und Tobias Erne (Kommandant Stv. der Feuerwehr Zwischenwasser) mit seinem Team.

Es wurde ein tolles Rahmenprogramm beim Feuerwehrhaus geboten. Hier stand Spaß und Aktion im Vordergrund, doch der absolute Hit der Veranstaltung war der „FLYING FOX“. Dieser führte vom neuen Schlauchturm in Richtung Frödtschbach. Ebenfalls gab es noch viele andere interessante Spiele und Tätigkeiten, die die Jugendlichen ausprobieren konnten.



Tanklöschfahrzeug Ausstattung



Traktorbergung Dafins



LKW verliert Öl in Batschuns



Brandmeldeanlage Bildungshaus Batschuns



Feuerwehrjugend Wissenstest 2017



Feuerwehrjugend Wissenstest 2017

Ein weiterer Höhepunkt zum Abschluss der Veranstaltung war die Preisverteilung. Alle Jugendlichen bestanden den Wissenstest mit Bravour und konnten das Abzeichen mit Stolz in Empfang nehmen.

### Vorschau auf das Probenjahr 2017

In diesem Probenjahr stehen wieder einige tolle und interessante Proben auf dem Programm. Wir werden am Landesfeuerwehrjugendzeltlager in Götzis teilnehmen, unsere Gerätschaften ausprobieren und kennenlernen, gemütliche Kameradschaftsabende zusammen verbringen und vieles mehr.



Gut gelaufen!

### Cool genug für ein starkes Stück Freizeit?

Hast auch du Lust ein Teil unserer Feuerwehrjugend zu sein oder interessierst dich für die Feuerwehr? Dann komm doch einfach zu einer Schnupperprobe bei uns im Feuerwehrhaus vorbei. Wir Proben jeweils am Mittwoch von 18:30 – 20:00 im Feuerwehrhaus Zwischenwasser in Muntlix. Unseren Probenplan findest du auf unserer Facebook-Seite oder auf unserer Homepage. Wir freuen uns, dich bald bei uns in der Feuerwehrjugend begrüßen zu dürfen!

Facebook: Feuerwehrjugend Zwischenwasser  
Internet: [www.of-zwischenwasser.at](http://www.of-zwischenwasser.at)

Lisa-Maria Abbrederis, Jugendleiter Stv.



## „Üsre Krona“ Dafins – Verein zur Dorfgestaltung

Mit dem Verkauf der Krone Dafins an unsere Gemeinde haben wir uns dazu entschlossen, „Üsre Krona“ auf Vereinsbasis weiterzuführen. Zu den bekannten Öffnungszeiten, Sonntagvormittag und Montagabend, steht unser Gasthaus der Dorfbevölkerung offen. Das Ziel, die Pflege der Dorfgemeinschaft zu fördern und einen Gesellschaftstreffpunkt in Dafins zu erhalten, wird von der regionalen Bevölkerung sehr gut angenommen. Wir wollen unsere dörflichen Strukturen erhalten, einen Raum für Versammlungen der ortsansässigen Vereine schaffen und einfach eine Möglichkeit für die Dorf- und Gemeindebevölkerung bieten, in gemütlichem Rahmen zusammen zu kommen. Um den Betrieb am Leben zu erhalten, sind wir auf Helferlein angewiesen, die Spaß am Schank- und Servicebetrieb in einem Dorfgasthaus haben. Natürlich sind wir über jedes neue Mitglied in unserem Verein sehr erfreut. Unser Krona-Saal darf auch für private Veranstaltungen (z. B. Geburtstage) gemietet werden. Wir freuen uns, auch dich als Gast in der Krone Dafins begrüßen zu dürfen.



Stammtisch

### Kontakt für Saalanfragen, Helferlein, Mitglieder für „Üsre Krona“:

Claudia Marte	<a href="mailto:claudia.malin@gmail.com">claudia.malin@gmail.com</a>	0664 533 29 43
Astrid Gredig	<a href="mailto:gredig.astrid@gmail.com">gredig.astrid@gmail.com</a>	0680 332 73 75
Sigrid Amann	<a href="mailto:sigrid.amann1@aon.at">sigrid.amann1@aon.at</a>	0664 731 84 207

Mitgliedsbeitrag: 15,00 €

Saalmiete: 100,00 € (ca. 50-60 Pers., inkl. Endreinigung)

Öffnungszeiten: Sonntag, 09.00 -13.00 Uhr, Montag ab 19.00 Uhr



Einsatz mit Begeisterung

Claudia Marte, Obfrau

# Harmoniemusik Muntlix

## Frühjahrskonzert - Taktstockübergabe

Ein ereignisreiches Frühjahr liegt hinter uns. Nach dem sehr erfolgreichen Musikball am 21. Jänner 2017 unter dem Motto „Auf dem Bauernhof“ mit vielen tollen Einlagen und erstmals zwei Livebands folgte die Vorbereitung zum Frühjahrskonzert am 22. April 2017. Dieses stand ganz im Zeichen des Wechsels am Dirigentenpult. Nach 13 Jahren gab Manfred Längle das Kapellmeisteramt an Simon Lampert ab. Die Harmoniemusik Muntlix freut sich, dass wir einen tollen Musikanten aus unseren Reihen als Nachfolger gefunden haben.

Obfrau Julia Reinprecht begrüßte die zahlreichen Gäste im vollbesetzten Frödischsaal. Die Jungmusik eröffnete wieder traditionell den Konzertabend unter der erstmaligen Leitung von Thomas Bechter. Mit den Stücken „Transformers“ und „Punta Cana“ konnten sie das Publikum begeistern. Der sehr anspruchsvolle erste Teil des Konzerts wurde von Manfred Längle mit „Lord Tullamore“ eröffnet, es folgte die Ouvertüre zum „Zigeunerbaron“ und Highlights aus dem Musical „Les Miserables“.

Vor der Pause wurden Marina Mathis und Markus Keckeis für 25 Jahre sowie Eduard Schmid für 40 Jahre Mitgliedschaft beim Verein geehrt. Für ihre jahrelange Treue bedanken wir uns sehr herzlich und gratulieren aufrichtig zur Ehrenmitgliedschaft. Nach der Taktstockübergabe folgte ein sehr unterhaltsamer zweiter Teil unter Simon Lampert, bei dem vor allem „Tony´s favourite Cartoons“ die Zuhörerherzen höher schlagen ließ.

## Fahnenpatin Lotte Erhart verstorben

Tief betroffen nahmen wir die Nachricht entgegen, dass unsere langjährige Fahnenpatin Lotte am Tag des Frühjahrskonzertes verstorben ist. Lotte hat im Jahr 1950 die Aufgabe als Fahnenpatin übernommen und diese mit großer Liebe und Freundschaft zu unserem Verein ausgeübt. Wir danken unserer Gönnerin für die große Unterstützung in diesen 67 Jahren sehr herzlich!

## Jungmusik – Instrumentenvorstellung und Jungmusikantenwerbung

Nicht nur bei der „großen Musik“ war viel los, sondern auch bei unseren Jungmusikanten hat sich einiges getan. Im Februar führten wir unsere Jungmusikanten sprichwörtlich aufs Glatteis, als wir an einem Abend nach Rankweil zum Eislaufen gingen. Hier kam der Spaß nicht zu kurz und trotz manch gewagter Kunststücke auf dem Eis lief das Ganze unfallfrei ab. Als kleine Stärkung brachte uns Katharina leckere Krapfen mit.

Im März spielte unsere Jungmusik beim Dorfkonzert der Musikschule in Sulz. Nach vielen tollen Stücken der Musiksüher durfte unsere Jungmusik mit einigen Stücken den gelungenen Abend abrunden. Anfang April luden wir interessierte Kinder und Jugendliche aus Muntlix und Dafins zu uns ins Probelokal ein, wo wir mit der Jungmusik die verschiedensten Instrumente vorstellten, welche bei einer Blasmusik in Verwendung sind. Die Jungmusik Muntlix-Sulz unter der Leitung von Thomas Bechter gab auch einige Stücke zum Besten.



Taktstockübergabe



Ehrung langjähriger Mitglieder



Instrumentenvorstellung



Instrumentenvorstellung





Musikball

Im Anschluss konnten alle Kinder die verschiedenen Instrumente selbst ausprobieren. Die Fleißigsten, die allen Instrumenten einen Ton entlocken konnten, erhielten dafür einen kleinen Preis.

Im Rahmen des Frühjahrskonzertes konnten wir an 8 Jungmusikanten die Jungmusikerleistungsabzeichen überreichen. Anna Amann, Luca Marte, Marcelina Pilz, Tobias Schmid und Julian Treffner erhielten das Juniorleistungsabzeichen. Simon Reichart bekam das bronzene Abzeichen verliehen und an Marina Kühner und Daniel Feuerstein durften wir sogar das Abzeichen in Silber überreichen.

Nach so vielen Auftritten galt es unsere Jungmusikanten auch wieder einmal anderweitig zu fordern. So gingen wir am 20. Mai in die Steinblock Boulderhalle nach Rankweil. Leichtfüßig wie Gämse erklimmen die Jungmusikanten die steilen und zum Teil überhängenden Wände – was den einen oder anderen Betreuer doch etwas Neidvoll zuschauen ließ. Zu guter Letzt gab es dann noch viel Spaß mit dem Ochs am Berg.

Die Harmoniemusik Muntlix freut sich immer über Kinder und Jugendliche, die ein (Blas-) Instrument erlernen wollen. Bei Interesse und Fragen dazu können Sie sich gerne an den Jugendreferenten wenden.

Samuel Stadelmann, Jugendreferent (samuel.stadelmann@gmx.at)



Kletterhalle



## Musikverein Cäcilia Batschuns

### 96. Jahreshauptversammlung

Neben der Tagesordnung können wir Barbara Rietzler recht herzlich zu ihrem neuen Amt als Obfrau, sowie Sebastian Seewald zum Vize-Obmann, gratulieren. Wir dürfen auch Sabrina Hartmann als Schriftführerin, David Längle als Kassier und Mathias Lins als Beirat im Vorstand begrüßen. Ebenso freuen wir uns über folgende neue Mitglieder:



Neuer Vorstand

_Annabella Deschler	(Klarinette)
_Kathrin Lechner	(Klarinette)
_Lucas Maier	(Klarinette)
_Anna-Lena Eckmayer	(Querflöte)
_Michael Mattle	(Schlagzeug)

Wir hoffen, dass sie lange dem Verein dienen und viel Freude am Musizieren haben. Den restlichen Abend ließen wir gemütlich in der Mostschenke in Batschuns ausklingen.

### 1. Platz beim prima la musica

Den erfolgreichen 1. Platz erreichte unsere Saxophonistin Emilia Mathis beim Prima La Musica am Mittwoch, den 08. März 2017 im Konservatorium Feldkirch.



Vize-Obmann und Obfrau



Unter den 400 Teilnehmern und Teilnehmerinnen konnte sie sich in der Kategorie Saxophon an die Spitze spielen. Ebenso erhielt Emilia die Berechtigung zur Weiterleitung zum Bundeswettbewerb Ende Mai in St. Pölten.

### Register - Workshop am 25. März

Am Samstagvormittag wurden verschiedene Registerlehrer zu uns ins Probelokal eingeladen. Bereits um 08.30 Uhr startete das 4-stündige Training. Intensives Arbeiten mit dem Instrument war das Ziel des Tages.



Probentag

### 1. Mai - Tag der Blasmusik

Wie jedes Jahr trafen wir uns um 06.50 Uhr beim Volksschulplatz in Batschuns, um gemeinsam durchs Dorf zu marschieren. Ab Mittag wurde es sehr winterlich und wir einigten uns darauf das Maiblasen abzubrechen. Auch wenn das Wetter nicht mitspielte, hatten wir einen lustigen Vormittag. Vielen Dank an unseren Bürgermeister Kilian Tschabrun für die spendable Runde und den tollen Nachtisch. Ebenso gilt ein Dank an alle Bürger, die uns mit einem „Schnäpsle“, Jause oder einer Spende verwöhnten.



Maiblasen

## Jungmusik Cilli

### Vorarlberger Militärmusik in der VS Batschuns

Am Mittwoch, den 8. März bot eine Abordnung der Vorarlberger Militärmusik den Volksschulkindern eine tolle Show und vermittelte musikalisch die wichtigsten Informationen.



Instrumentenvorstellung

### Kirchengestaltung

Die Jungmusik „Cilli“ unter der Leitung von Reinhard Ellensohn übernahm am 11. März die musikalische Gestaltung des Wortgottesdienstes.



Gestaltung des Wortgottesdienstes

### Vorspielabend

Am 28. April luden die jungen Musikantinnen und Musikanten zum traditionellen Vorspielabend ein. Unter dem Motto: „Batschunser Jugend musiziert“ haben 30 Mädchen und Buben ihr Können vor Familie und Freunden präsentiert.

Auch die Jungmusik „Cilli“ unter der Leitung von Reinhard Ellensohn beeindruckte das Publikum mit ihren schwungvollen und musikalisch vorgetragenen Musikstücken. Im Anschluss an das gut besuchte Konzert des Nachwuchses gab es noch feine Leckereien, die die Eltern dankenswerterweise mitgebracht haben.

Besucht uns auf unserer Homepage [www.mvc-batschuns.at](http://www.mvc-batschuns.at)  
Auf der Gemeindehomepage [www.zwischenwasser.at/freizeit/vereine/](http://www.zwischenwasser.at/freizeit/vereine/)  
unter der Rubrik des Musikverein Cäcilia Batschuns findet ihr immer die aktuellsten Informationen über Probezeiten, diverse Neuigkeiten, Veranstaltungen und die besten Fotos!



Jungmusik Cilli

Sabrina Hartmann, Schriftführerin



Chorkonzert Weihnachten

## Männerchor Muntlix

### Der Stern steht überm Land

Unter diesem Motto fand die letztjährige Chorweihnacht vom Männerchor Muntlix statt. Obmann Michael Partsch, welcher wieder mit einfühlsamen Worten durch das Programm führte, begrüßte am Beginn die vielen Konzertbesucher, namentlich den Herrn Mag. Pfarrer Felix Zortea und Bürgermeister Kilian Tschabrun. Das Konzert eröffnete das Jugendorchester der Musikschule Rankweil-Vorderland unter der Leitung von Lukas Breuss. Fixer Bestandteil war wieder der Frauen Projektchor, welcher dann gemeinsam mit dem Männerchor unter der Gesamtleitung von Franz Steinbichler den Hauptteil des Weihnachtskonzertes bestritt.



Patrozinium Dafins

Gerne ist der Männerchor Muntlix der Einladung von Pfarrer Mag. Felix Zortea gefolgt, das Patrozinium in Dafins zu gestalten. Gleichzeitig wurde im Rahmen dieser Messe auch den Verstorbenen unseres Chores gedacht. Pfarrer Elmar Simma ließ es sich trotz seiner schweren Beinverletzung nicht nehmen, diese Messe zu zelebrieren. Es wurde ihm auf diesem Weg eine baldige Genesung gewünscht.

Der Männerchor Muntlix hat wieder einmal soziales Engagement unter Beweis gestellt und den Sozialtopf der Gemeinde Zwischenwasser unterstützt. Am 21. März übergaben Obmann Michael Partsch und Kassier Elmar Bickel, den Betrag von € 500,00 aus dem Erlös des Weihnachtskonzerts an Bürgermeister Kilian Tschabrun.



Scheckübergabe für den Sozialtopf

Auf Wunsch und Einladung der Pfarre Batschuns hat der Männerchor am Ostersonntag die Ostermesse gestaltet.

„Liebe Heimat“ war das Thema vom diesjährigen Chorkonzert des Männerchor Muntlix und zugleich eine Hommage an unseren im letzten Jahr verstorbenen Ehrenchorleiter Rudi Müller, zählte doch das ausgewählte Liedgut zu den Lieblingsliedern von Rudi. Gekonnt führte Michael Partsch durch das Programm. Einmal mehr verstand er es mit seinem Fachwissen und seiner ruhigen Art aber auch in sehr humorvoller Weise, die vorgetragenen Lieder vorzustellen.



Frühjahrskonzert mit Ehrungen

Ein Höhepunkt vor der Pause war dann die Ehrung verdienter Sänger. So konnte Obmann Michael Partsch Manfred Bachmann für 40 Jahre, Norbert Bechtold und Werner Schnetzer für 50 Jahre Zugehörigkeit ehren und auszeichnen. Michael zeichnete deren „Sänger Lebenslauf“ in hervorragender und pointierter Art und Weise auf, die auch ein schmunzeln und ein herzliches Lachen beim Publikum zuließen. Neben dem Männerchor Muntlix wirkte das Doppelquartett des Männerchor Muntlix mit. Begleitet wurde der Männerchor am Klavier von Christian Lebar sowie dem Doppelquartett von Christian Harder an der Gitarre. Einmal mehr hat es Chorleiter Franz Steinbichler verstanden, mit seinem einstudierten Liedgut das Publikum zu fesseln. Ein nicht-enden-wollender Applaus am Schluss des Konzertes war Lohn der Arbeit sowie Anlass, zwei Zugaben zu geben.

Werner Schnetzer, Männerchor Muntlix

# Schuhplattlergruppe Zwischenwasser

## 28. Schuhplattler-Kränzle mit Ball

Beim Schuhplattler-Kränzle am Nachmittag des 04. Februars 2017 hatten zunächst nur Frauen Zutritt. Die Buben haben Kaffee ausgeschenkt und es war gleich eine super Stimmung im Saal. Beim Männertanz ging es so richtig ab. Den Ballabend eröffneten die „Schuhplattler-Kids“ mit „Rock around the clock“. Es folgte ein Sketch über einen Vater, der eine Frau über Facebook um ein Rendezvous bittet – aber seine Tochter pfuscht ihm ins Werk. Nach A-Cappella-Einlagen und weiteren Sketchen war der Medley-Tanz von 19 Frauen der Schuhplattler das Finale. Zum Schluss sangen Susanne und Dietmar ein Medley von Peter Kraus mit Liedern wie „Sugar, Sugar Baby“ und vielen mehr. Die „2 Nachtfalter“ sorgten für musikalische Unterhaltung.

## Neue Mitglieder und Probenbeginn

Seit der Jahreshauptversammlung am 13. Februar 2017 dürfen wir 5 neue Mitglieder begrüßen und haben gleich nach dem Kränzle mit den Proben begonnen. Unsere neuen Mitglieder sind: Susanne aus Batschuns, Heidrun aus Muntlix, Sabine aus Höchst, Simone aus Viktorsberg und Sarah aus Muntlix.

## Auftritt Maibaumfest

Am 01. Mai 2017 haben die Waldhexen aus Meiningen das Maibaumfest veranstaltet. Wir durften gegen Mittag einen Auftritt machen. Vielen Dank an die Veranstalter.

## Gestaltung Maiandacht und Verleihung Ehrenmitgliedschaft

Am Sonntag, den 21.05.2017 um 19.30 Uhr haben wir in der Pfarrkirche Batschuns die Maiandacht gestaltet. Anschließend haben wir auf dem Schulplatz eine Agape gemacht und Martin die Urkunde für die Ehrenmitgliedschaft überreicht.

Wir gratulieren Martin und bedanken uns für alles, was er für den Verein geleistet hat und hoffen auf noch viele gemeinsame Erlebnisse. Danke an alle die mitgefeiert haben.

## Amerika – 23.07. bis 07.08.2017

Wir, die Schuhplattlergruppe Zwischenwasser, repräsentieren in der Zeit vom 23. Juli bis 30. Juli 2017 beim Magic Valley Folk Festival in Burley, USA und vom 31. Juli – 06. August 2017 beim World Folkfest in Springville, USA unsere Heimat Österreich – Vorarlberg – Zwischenwasser in Amerika. Unser Verein nimmt mit 15 Mitgliedern an diesen Veranstaltungen teil. Wir werden in dieser Zeit zahlreiche Auftritte und Umzüge absolvieren.

Weitere Termine und Infos findet ihr auf unserer Homepage [www.schuhplattlergruppe.at](http://www.schuhplattlergruppe.at) oder auf Facebook.

Dietmar Hartmann, Obmann



Männertanz



Schuhplattler Kids



Probenbeginn



Auftritt Maibaumfest Meiningen





Harald Titz

## FC Renault Malin Sulz

### Platzsprecher Harry Titz verstorben

Viel zu früh mussten wir uns im April von unserem Platzsprecher für immer verabschieden. Obwohl wir von Harrys schwerer Erkrankung wussten, erreichte uns die Nachricht von seinem Ableben am 26. April 2017 sehr überraschend. Noch kurz davor beim Heimspiel gegen Hittisau besuchte uns Harry auf dem Sportplatz und war wie immer gut gelaunt. Es ist schwer zu fassen, dass dies unser letztes Beisammensein war.

Harry kam durch seine Söhne Danny und Michael zum FC und hatte von Anfang an ein offenes Ohr, wenn Hilfe benötigt wurde. Er war bei den Heimspielen unserer Kampfmannschaften in den letzten Jahren als Platzsprecher immer mit Begeisterung dabei. Wie freute er sich über Torerfolge unserer Spieler. Er hatte für jede Situation immer einen passenden Spruch auf Lager, ob bei der Ansage oder in gemütlicher Runde. Bis zum Ende der Herbstsaison letzten Jahres war er auf dem Sportplatz in Sulz die Stimme unseres FC Renault Malin Sulz. Mit ihm verliert unser Verein nicht nur einen hervorragenden Platzsprecher, sondern auch ein mit unserem Verein sehr verbundenen Menschen.

Harry kennen wir alle als Mann der Tat und Verantwortung. So denken wir gerne an unser großes Jubiläumsfest im Jahr 2013 zurück, bei dem Harry als einer der Hauptverantwortlichen im Organisationsteam eine große und wichtige Hilfe war. Wir werden nicht nur seine Stimme, sondern vor allem den Menschen Harry Titz schmerzlich vermissen. Gerne werden wir uns an die vielen schönen Stunden erinnern, die wir mit Harry erleben durften.

Harry, vielen Dank für deinen großartigen Einsatz und die vielen schönen Stunden mit dir. Ruhe in Frieden!



Verabschiedung von Franz Kopf

### Jahreshauptversammlung

Höhepunkt unserer Jahreshauptversammlung am 23. Februar war die Verabschiedung von Langzeitfunktionär Franz Kopf, der 38 Jahre in den verschiedensten Funktionen bei unserem Verein tätig war. Besonders in der Öffentlichkeitsarbeit, aber auch viele Jahre als Schriftführer war Franz ein wertvolles Mitglied im Vereinsvorstand. Vor allem mit seinen Spielberichten auf unserer Homepage, die wegen seiner objektiven und interessanten Art gerne gelesen wurden, war Franz in Fußballkreisen landesweit bekannt.

Durch sein umfangreiches Archiv konnte er seine Berichte immer wieder mit besonderen Details bereichern. Ganz hat sich Franz aber nicht verabschiedet, denn er ist immer noch mit seiner Kamera bei den Spielen unserer Kampfmannschaften dabei und so können sich die Fans weiter über seine tollen Fotos auf unserer Homepage freuen.

### Neues Spieldress für unser 1c von Mac Immobilien Feldkirch

Über ein neues Spieldress können sich die Spieler unserer 1c-Mannschaft mit Trainer Simon Frick freuen. Die großzügige Unterstützung der Firma Mac Immobilien aus Feldkirch hat uns diese Anschaffung ermöglicht.

Neben dem SCR Altach, Austria Lustenau und FC Wolfurt ist der FC Sulz der einzige Verein, der so viele Spieler hat, um mit drei Kampfmannschaften eine Meisterschaft zu spielen. Darauf können wir sicher sehr stolz sein. Dies ist auch ein großer Verdienst unserer Nachwuchsarbeit in den letzten Jahren. Die Vereinsleitung und die Spieler bedanken sich auf diesem Wege nochmals recht herzlich bei Mac Immobilien für die tatkräftige Unterstützung.

### Schnupperstunde im Kindergarten Muntlix

Vor kurzem besuchte unsere Trainerin Gaby Jauk den Kindergarten in Muntlix, um mit den Kindern ein Schnuppertraining abzuhalten. Für 23 Mädchen und Buben war dies ein besonderes Erlebnis. In einem lockeren Training mit viel Spaß, Bewegung und Spiel konnten die Kinder in das Fußballspielen hineinschnuppern.

Bewegung sollte für Kinder speziell im Vorschulalter ein wichtiger Bestandteil ihrer Entwicklung sein. Die Lebensgewohnheiten unserer Kinder haben sich in den letzten Jahren gravierend verändert. Dem Spielen im Freien werden die eigenen vier Wände als Spielplatz leider viel zu oft vorgezogen und die regelmäßige Bewegung kommt damit leider viel zu kurz. Die Kinder sollten unter Aufsicht toben, laufen, springen, klettern, krabbeln und dann auch mal wieder dribbeln, Tore schießen und andere Fußballbewegungen erfahren.

Bewegung ist in der heutigen Zeit enorm wichtig, in welcher Form auch immer. Ein Kind war so begeistert, dass er sich gleich für das nächste Training gemeldet hat und nun bei unseren kleinsten (U 7) mittrainiert. Wir bedanken uns beim Kindergarten Muntlix für die Möglichkeit zur Abhaltung dieses Schnuppertrainings.

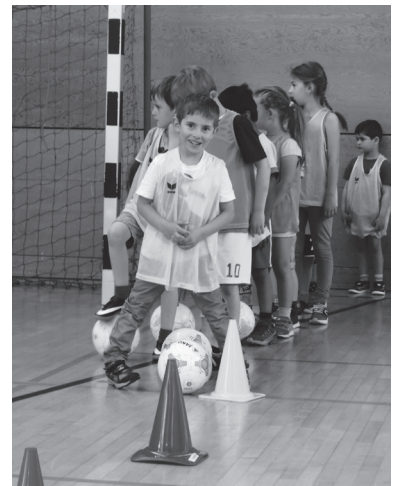
Karl Frick, Mitglied Obmann-Gremium

## FFC fairvesta Vorderland Der Frauenfußballclub im Vorderland

Wenn alle an einem Strang ziehen, lassen sich ehrgeizige Vorhaben am ehesten verwirklichen. Das wissen auch die Spielerinnen, Trainer und der Vorstand des FFC fairvesta Vorderland.

Als vor fünf Jahren der FFC gegründet wurde, belächelten viele den noch jungen Verein. Mittlerweile ist der FFC der größte Frauenfußball-Verein in Vorarlberg und stellte in der Saison 2016/17 drei erfolgreiche und um die Spitze ihrer jeweiligen Liga mitspielende Frauenteam (Kampfmannschaft, 1b und 1c).

Dabei gilt die Konzentration im Verein nicht ausschließlich der Kampfmannschaft. Diese ist zwar das Zugpferd, das 1b und 1c gelten aber als Talentepools, aus dem öfters engagierte Nachwuchsspielerinnen im Rahmen der umfangreichen Nachwuchsarbeit in der Kampfmannschaft eingesetzt werden.



Spiel, Spaß und Bewegung



Schnuppertraining mit Gaby Jauk



Aufstieg in die ÖFB Frauen Bundesliga



Volle Konzentration vor dem Spiel



Kampfmannschaft

## Das Team steht im Vordergrund

Die Vorderländerinnen haben sich seit der Gründung zu einer Einheit zusammengeschweißt und unternehmen auch abseits des Platzes viel miteinander. Die Verbundenheit zum Verein ist groß, weshalb es auch kaum Wechselgedanken zu Konkurrenten gibt.

## Fantastische Entwicklung

Jedes Jahr feiert der FFC mit zumindest einer der drei Mannschaften einen Meistertitel. Die Vereinsphilosophie kommt zum Tragen und die Weiterentwicklung der jungen Eigenbauspielerinnen zeigt steil bergauf. Viele junge Spielerinnen wollen bei den Vorderländerinnen spielen. Man spürt einen regelrechten Boom im Verein.

Alle Informationen zum FFC fairvesta Vorderland unter [www.ffc-fairvesta-vorderland.at](http://www.ffc-fairvesta-vorderland.at)

Pierre Mitternöckler, Öffentlichkeitsarbeit



Jubel beim Derby

## Schiverein Zwischenwasser

Wie in den Jahren zuvor beginnt das Vereinsleben beim Schiverein nicht erst mit dem ersten Schnee, sondern schon viel früher im Sommer. Die Kaderläufer trafen sich im Klettergarten, Waldseilgarten oder machten Ausflüge mit dem Rad. Eine Besonderheit und viel Freude bereitete eine Wanderung in Laterns mit anschließendem Grillen und einer Übernachtung im Zelt.

Eine weitere Aktivität im Sommer war die Teilnahme beim legendären Ortsvereinsturnier in Muntlix. Der Schiverein stellte zwei Mannschaften, eine Kinder/Schülermannschaft und eine Erwachsenenmannschaft.

Als kleines Dankeschön für den tollen Einsatz der SVZ-Trainer, den sie über die gesamte Saison zeigten, wurde sie von den Kadereltern Anfang Oktober zu einem Go-Kart-Rennen mit anschließendem Essen eingeladen. Nach harten aber stets fairen Kämpfen um die Podestplätze fuhr am Schluss Christian Bechtold den Sieg nach Hause. Im Anschluss wurden die Höhepunkte des Rennens bei einer „Kässpätzle-Partie“ in der Waldrast diskutiert.

Bevor wir in die Wintersaison starteten, hielten wir noch die 69. Jahreshauptversammlung im Foyer des Frödischsaal ab. Der Obmann Gerhard Mattle und seine Vorstandskollegen haben die Highlights der letzten Saison präsentiert und einen Ausblick auf die nächste Saison gegeben. Zudem gab es heuer Neuwahlen und es wurden ein neuer Obmann sowie ein neuer Kassier gewählt. Der SVZ möchte sich nochmals recht herzlich bei Gerhard Mattle und Rene Feuerstein für deren langjährige Tätigkeit im Vorstand bedanken. Als neue Kassierin wurde Christina Nettinger und als neuer Obmann Marko Türtscher gewählt. Weiters wurde der Vorstand durch das Hüttenteam und einen Beirat erweitert.

Zur Vorbereitung auf die beginnende Saison starteten wir im Herbst mit dem Trockentraining für Jung und Alt im Frödischsaal. Dieses Training ist besonders wichtig, um Verletzungen vorzubeugen und Kondition aufzubauen.



Ortsvereinsturnier 2016



Go-Kart-Rennen



Frühe Trainingseinheiten



Aufgrund des frühen Schneefalls konnte der Kinder- sowie der Schüler/Jugend-Kader den ersten Skitag Anfang Dezember in der Saison 2016/2017 im Hochjoch durchführen. Bei sehr guten Bedingungen hatten die kleinen und großen Kinder sehr viel Spaß und freuten sich auf die beginnende Skisaison.

Der ausbleibende Schnee führte dann dazu, dass die ersten Trainingseinheiten nach Damüls verlegt wurden. Das Trainerteam konnte dank den Seilbahnen Damüls mehrere Trainingseinheiten ab 07.30 Uhr organisieren. Das bedeutete Abfahrt um 06.30 Uhr in der Früh. Trotz dieser frühen Zeiten waren die Kinder und Schüler top motiviert bei der Sache und konnten auch meistens den Sonnenaufgang genießen. Die ersten Schirennen konnte unser Kader ab Mitte Jänner in Brand absolvieren. In Laterns startete die Rennsaison am 22.01.2017 mit einem Riesentorlauf für die Schüler- und Jugendläufer. Der Kader des SVZ erreichte den hervorragenden 3. Rang im Gesamtergebnis des Schiclub Oberland.

Neben den Rennen des SCO wurden noch weitere Bewerbe bestritten. Am Samstag den 04. Februar 2017 wurden am Bürserberg die Bezirksmeisterschaften bei den Kindern sowie auch bei den Schüler- und Jugendläufern abgehalten. Der SVZ konnte dabei wiederum sehr gute Ergebnisse einfahren. Neben den zwei Klassensiegern Günther Marte und Mia Ottowitz gab es auch noch einige weitere Stockerlplätze zu bejubeln.

Am Freitagabend, den 24. Februar 2017 fand das 3. Night-Race des SVZ in Furx statt. Dieses Mal wurden jedoch die Skier zu Hause gelassen und dafür alle möglichen Rutscherunterlagen (Bob, Rodel, Zipflbob, usw.) mitgenommen. Die über 50 Teilnehmer von Groß und Klein fuhren damit einen kurzen Lauf und konnten sich anschließend beim Würfeln beweisen. Gefeiert wurde im Peterhof, wo auch die Sieger gekürt wurden.

Am Samstag, den 11. März 2017 fand die Vereinsmeisterschaft des SVZ in Laterns statt. Bei strahlendem Sonnenschein fuhren über 90 TeilnehmerInnen die FIS2-Piste runter. Der SVZ gratuliert Kathrin Haller und Patrick Bechter zum Vereinsmeistertitel, welcher heuer in einem separaten zweiten Durchgang ausgefahren wurde. Bei den Schülern freuten sich Anna Marte und Clemens Siegl über die Schülermeistertitel.

Ein weiteres alljährliches Highlight ist das Krapfenrennen in Furx. Am Sonntag, den 12. März 2017 konnten Kinder bis zum Jahrgang 2005 an den Start gehen. Trotz sehr warmen Temperaturen waren die Bedingungen in Furx noch gut, wodurch ein tolles Rennen mit über 70 Kindern abgehalten werden konnte. Nach der Überreichung der Krapfen und den Medaillen sahen wir viele strahlende Kinderaugen.

Der Vorstand des Schivereins möchte sich nochmals bei allen Helferinnen und Helfern für die vergangene Saison recht herzlich bedanken. Weitere Infos, Rennergebnisse und Fotos sind auf unserer Homepage [www.svz.info](http://www.svz.info) ersichtlich.

Albert Bachmann, Schriftführer



Erstes Schiwochenende



Bezirksmeisterschaft am Bürserberg



Riesenslalom Laterns



Schülermeister 2017



Vereinsmeister 2017

# mitdafinerhus

## Zusammen leben

Diese Bilder betrachtend sieht das Zusammenleben im mitdafinerhus abwechslungsreich und lustig sowie einfach und harmonisch aus. Jedoch ist es tatsächlich so, dass sich hier elf Menschen „miteinander finden“, die sich einander nicht ausgesucht haben. Elf Menschen, die alle schon ein gutes Stück gelebt haben und jeder so seine Erfahrungen und Eigenheiten mitbringt.

Menschen, die ebenso Tage erleben, ohne große Attraktionen, ohne große Fülle. Wie kann unter diesen Umständen ein gutes Zusammenleben gelingen? Die Notwendigkeit von klaren Regeln und Struktur, eine umfassende Hausordnung und die dementsprechende Disziplin diese einzuhalten, drängt sich förmlich auf.

Tatsächlich gibt es im mitdafinerhus keine Hausordnung und niemand, der den Alltag der Bewohner interessanter macht, außer sie selbst. Man lebt im mitdafinerhus zwar in seiner eigenen Wohnung, ist aber doch nicht alleine mit seinem Leben. Man hat in einem gewissen Maß einander; und miteinander wird manches einfacher.

Die Bewohner gestalten ihr Leben frei nach ihren Vorstellungen und Interessen. Allerdings tun sie dies mit dem Bemühen, niemanden dadurch in Mitleidenschaft zu ziehen. Es wird Rücksicht auf Gegebenheiten genommen. Die Einen sind mobiler als die Anderen, die Anderen unternehmenslustiger als die Einen.

Das aufrichtige Bemühen um Respekt und Toleranz den unterschiedlichen Bedürfnissen und Möglichkeiten gegenüber ist die einzige Regel. Ein ständiges Auf und Ab des Versuchens, Gelingens und wieder Versuchens orientiert an den momentanen Gegebenheiten und dem wechselnden täglichen Befinden.

Mit der wachsenden Erfahrung, wie schwierig dies manches Mal sein kann, bemerkt man, wie die Geduld für einander und mit sich selbst wächst. Veränderungen machen das Zusammenleben im mitdafinerhus nicht immer leicht. Lebensumstände ändern sich, Menschen kommen und Menschen gehen.

Bei jeder neu entstehenden Situation schwankt das gefundene Gleichgewicht, um dann eine neue Ordnung, eine neue veränderte Balance mit einem neuen Menschen zu finden. Und wieder heißt das Rezept Respekt und Toleranz, zu dem man sich sicherlich oft überwinden muss. Doch das Bemerkenswerte dabei ist, dass es immer wieder gelingt.

Als ob diese Überwindung eine ansteckende Wirkung hätte.

Alexandra Partsch, mitdafinerhus



Wanderung zur Alpe Almein



Käsknöpfepartie in der Almhütte



An Jahren wird man älter, der Mensch in seinem Sein bleibt



Nägel feilen



Fußbad

## Bildungshaus Batschuns

Das Bildungshaus mit seiner einzigartigen Aussicht und Offenheit ist für viele Menschen ein idealer Ort für Weiterbildung. Nutzen Sie die ruhige Lage und die angenehme Atmosphäre für Ihre Veranstaltungen. Das Haus bietet Seminarräume in unterschiedlicher Größe sowie Verpflegung und Unterkunft. Bei uns sind auch Tagesgäste sowie Gäste auf der Durchreise bzw. Pilgergruppen herzlich willkommen.

### TANDEM – Hilfe für Angehörige von Menschen mit Demenz

Im Rahmen der Aktion Demenz bietet das Unterstützungsangebot TANDEM landesweit Hilfe an. Angehörige werden in Einzelgesprächen, Familien- oder Kleingruppen von fachlich geschulten TANDEM-BegleiterInnen im Umgang mit dementiell erkrankten Menschen begleitet. Zudem erfahren Sie Hintergrundwissen zu Symptomen und zu veränderten Verhaltensweisen. Informationen erhalten Sie bei Frau Dr. Esther Schnetzer, M 0664 381 30 47 | E [esther.schnetzer@bhba.at](mailto:esther.schnetzer@bhba.at)

### Kunstaussstellung

Hugo Ender, Götzis | Bilder und Holzschnitte  
Öffnungszeiten: Montag – Freitag von 08.00 – 17.00 Uhr  
und Samstag von 08.00 – 12.00 Uhr

### Infos, Programm und Anmeldung unter:

T 0522 44290-0 | E [bildungshaus@bhba.at](mailto:bildungshaus@bhba.at)  
[www.bildungshaus-batschuns.at](http://www.bildungshaus-batschuns.at)

## Nahversorger in Zwischenwasser

Die Nahversorger in der lebenswerten Gemeinde Zwischenwasser freuen sich auf Ihren Besuch:

### Bäckerei Rheinberger – Brotlädile & Café in Muntlix, Fidelisgasse 2

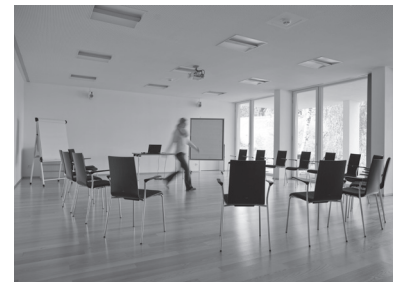
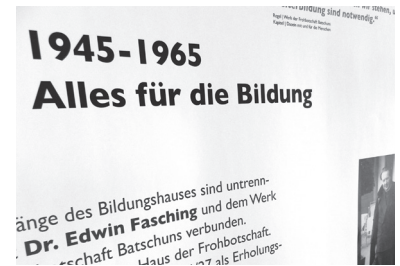
Tel. +43 5526 27168 | E-Mail [info@rheinberger.at](mailto:info@rheinberger.at) | [www.rheinberger.at](http://www.rheinberger.at)  
Mo – Fr 06.30 – 12.00 Uhr  
Sa 06.30 – 11.00 Uhr

### Bäckerei Rheinberger – Brotlädile in Batschuns, Furxstraße 1

Tel. +43 5526 27168 | E-Mail [info@rheinberger.at](mailto:info@rheinberger.at) | [www.rheinberger.at](http://www.rheinberger.at)  
Di, Do, Sa 06.30 – 11.30 Uhr

### Gasthaus Zum Metzger Wirt, Hauptstraße 12

Tel. +43 5522 47831 | E-Mail [sabrina@zum-metzger-wirt.at](mailto:sabrina@zum-metzger-wirt.at)  
Mo 14.00 – 23.00 Uhr  
Di, Do, Fr 16.00 – 23.00 Uhr  
So 10.00 – 15.00 Uhr



Bildungshaus Batschuns



Bäckerei Rheinberger



Gasthaus Zum Metzger-Wirt





Dorfladen Dafins

### Dorfladen Sennerei Dafins, Lindenbodenweg 2

Tel. +43 5522 43300

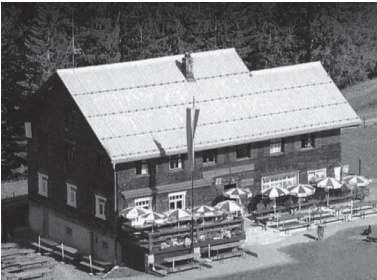
Di, Do, Sa 07.00 – 10.30 Uhr

### Käsehof Rietzler, Daliebis 11

Tel. +43 5522 48144

Fr 16.00 – 19.00 Uhr

Sa 09.00 – 12.00 Uhr



Gasthof Alpwegkopfhaus

### Mostschenke Daliebis – Familie Knünz, Daliebis 13

Tel. +43 5522 44520

02.09. – 22.10.2017 nur am Wochenende geöffnet!

Fr ab 17.00 Uhr

Sa + So ab 15.00 Uhr



Alpengasthof Peterhof

### Gasthof Alpwegkopfhaus, Familie Thoenes, Alpwegkopf 1

Tel. +43 5522 77889

### Alpengasthof Peterhof, Furx 25

Tel. +43 5522 42882 | E-Mail peterhof@furx.at

01.05. – 31.10.2017 Mi – So 09.00 – 18.00 Uhr

16.11. – 16.12.2017 Mi – So 09.00. – 18.00 Uhr

17.12.2017 – 18.03.2018 Wintersaison, durchgehen geöffnet



s'firobat

### s'firobat Muntlix, Arkenstraße 67

Tel. +43 664 542 9695

Mo – Sa 17.00 – 24.00 Uhr

### Gasthaus Krone Dafins, Verein „Üsre Krona“, Unterberg 65

Tel. +43 664 5332943 | E-Mail claudia.malin@gmail.com

Mo ab 19.00 Uhr

So 09.00 – 13.00 Uhr



Gasthaus Krone Dafins

### Dr. Ulrich Krismer, Allgemeinmedizin, Hauptstraße 2

Tel. +43 5522 42180 | Fax +43 5522 42180-4

Mo+ Do 07.30 – 11.00 Uhr, 15.00 – 17.00 Uhr

Di geschlossen

Mi 07.30 – 11.00 Uhr, 16.00 – 18.00 Uhr

Fr 07.30 – 11.00 Uhr

## Alex' Malerkiste

Gutes Handwerk ist nur so gut wie die Summe aller ausgeführten Leistungen zusammen. Seit mehr als 10 Jahren sind wir für unsere Kunden ein wichtiger Ansprechpartner in sämtlichen Fragen rund um die Gestaltung von Objekten im Innen- und Außenbereich. Erstklassige handwerkliche Qualität in der Ausführung aller Arbeiten Hand in Hand mit erstklassigen Materialien ist bei uns eine Selbstverständlichkeit. Sie brauchen sich um nichts kümmern und können somit Ihre wertvolle Zeit für die wichtigen Dinge im Leben investieren.

### Wohnraumgestaltung – modern und attraktiv

Moderne und attraktive Raumgestaltung in Wohnung und Haus machen nicht nur Ihnen, sondern vor allem auch uns Spaß. Als Spezialist für zeitgemäße Lösungen sind wir Ihr versierter Ansprechpartner für viele Sanierungs- und Renovierungsarbeiten am und im Haus. Ob neue Tapeten und Farben oder schicke Böden – wir machen alles möglich, was Ihre Wohnung schöner und moderner macht.

### Speziell naturverbunden: Putz macht Wände wohnlich

Mit natürlichen Materialien lässt sich ein gesundes Raumklima gestalten. Zusätzlich wird die Umwelt damit geschont und Gerüche können stark reduziert werden. Lehmhaltige Wandbeschichtungen verleihen dabei jedem Raum einen individuellen Charakter. Durch ausgewählte mineralische Inhaltsstoffe bei Kalkputzen wird eine atmungsaktive und dauerhaft feuchtigkeitsregulierende Oberfläche geschaffen. Die Wände bleiben somit schön und makellos und bieten durch die antistatische Funktion keinerlei Halt für Staub.

### Ob Klein- oder Großprojekte: wir regeln das

Wir bieten Ihnen eine kompetente Fachberatung im modernen, sowie traditionellen Malerhandwerk für hochwertige Tapezier- und Lackierarbeiten sowie dekorative Wandgestaltung. Zudem beherrschen wir sowohl Fassadenrenovierungen und Bodenbelagsarbeiten mittels Pandomo, als auch viele Arten von Maltechniken, denn all unser Wissen stammt aus unserer Erfahrung.

Für Beratungen in Farb- und Stilfragen vor Ort steht Ihnen eine große Auswahl an Muster- und Farbkollektionen zur Verfügung. Für nähere Informationen besuchen Sie uns auf unserer Webseite: [www.alex-malerkiste.at](http://www.alex-malerkiste.at)

Kontaktieren Sie uns telefonisch unter Mobil +43 664 46 10 344 bzw. unter +43 5522 60140 oder via E-Mail unter [malerkiste@alex-malerkiste.at](mailto:malerkiste@alex-malerkiste.at).



Team Alex' Malerkiste



Lehmwand



Pandomo Badezimmer



Gasthaus Zum Metzger-Wirt



Sabrina Koch

## Gasthaus Zum Metzger-Wirt

Sie wollen Ihren Geburtstag feiern, eine Firmenfeier organisieren oder sonst ein Fest veranstalten? Dann sind Sie bei uns genau richtig! Samstags halten wir unser Gasthaus für Sie bereit. Sie entscheiden über das Menü und wir kümmern uns um den Rest.

Über den Sommer haben wir Sonntagmittag statt den üblichen Buffets jetzt „à la carte“ Betrieb. An folgenden Sonntagen (und natürlich täglich unter der Woche) können Sie aus unserer neuen Sommerkarte bestellen:

Sonntag, 09.07.2017 „à la carte“ von 11.30 bis 14.00 Uhr  
 Sonntag, 16.07.2017 „à la carte“ von 11.30 bis 14.00 Uhr  
 Sonntag, 23.07.2017 „à la carte“ von 11.30 bis 14.00 Uhr  
 Sonntag, 30.07.2017 „à la carte“ von 11.30 bis 14.00 Uhr  
 Sonntag, 06.08.2017 „à la carte“ von 11.30 bis 14.00 Uhr  
 Sonntag, 03.09.2017 „à la carte“ von 11.30 bis 14.00 Uhr

**Betriebsurlaub** von Donnerstag, 10. August 2017 bis einschließlich Samstag, 02. September 2017. Ab Sonntag, den 03. September 2017 sind wir wieder für euch da! Bei Notfällen wie zum Beispiel Beerdigungen sind wir auch während unseres Urlaubs jederzeit für Sie unter Tel. 0664 / 338 65 76 erreichbar.

Für nähere Informationen besuchen Sie unsere Website unter [www.zum-metzger-wirt.at](http://www.zum-metzger-wirt.at) | E [sabrina@zum-metzger-wirt.at](mailto:sabrina@zum-metzger-wirt.at) | T 05522 47831



## Bäckerei Rheinberger – Genuss aus der Backstube

Der kleine, feine Nahversorger in Muntlix und Batschuns hat sich zu einem beliebten Treffpunkt entwickelt. Zusammen mit Bäckermeister Peter Rheinberger und Gattin Simone sorgen fünf Mitarbeiter dafür, dass die traditionelle Backkunst nicht verloren geht. Ab Herbst 2017 wird das Team durch einen Lehrling verstärkt.



Peter und Simone Rheinberger

Alle Brote werden nach überlieferten und traditionellen Rezepten mit natürlichen Zutaten und viel Liebe zum Handwerk geformt und im STEINOFEN gebacken. Dadurch bekommt das Gebäck seine feine Kruste und den köstlichen Geschmack. Von Dinkel- und Roggenbrot, über Korn- und Spezialbrot wird alles noch wie früher von Hand geschoben. Natürlich werden auch gefüllte Brezel, Kleingebäck, allerlei Süßes und Jourgebäck angeboten. Torten werden auf Wunsch in allen Varianten gefertigt.

### Fein Frühstück im Brotlädele

Ob im urigen Stübli, im gemütlichen Frühstücksraum oder im schönen Garten - genießen Sie Ihr besonderes Frühstück im Brotlädele! Perfekt geeignet auch für Gruppen bis 20 Personen. Reservieren Sie frühzeitig einen Platz unter 05526/27168.

Bäckerei und Brotlädele Peter Rheinberger / Tel. 05526/27168  
[www-rheinberger-at](http://www-rheinberger-at) / [info@rheinberger.at](mailto:info@rheinberger.at)



## Wir gratulieren .....

### 80er:



Bitschnau Maria



Dr. Korbel Johann



Bickel Emma



Abbrederis Rosmarie



Andelkovic Radosav

### 90er:



Bertsch Anton



Hagen Raimund

### Promotion:



Am 08. März 2017 promovierte unser Pfarrmoderator Placide Ponzo an der Universität Salzburg zum Dr. der Theologie. Seine Doktorarbeit beschäftigte sich mit dem Einfluss von Wirtschaft auf das soziale Gefüge der Gesellschaft. Ein Thema, das auch heute von brennender Aktualität ist.

### Preisträger:



Gratulation an die Sieger des Ortsvereinsturniers 2017 in Dafins:  
Team der Bücherei Muntlix

## Termine

14.07.2017	Dämmerschoppen Arka, HM Muntlix
18.08.2017	Grillfest beim Feuerwehrhaus, Seniorenbund
26.08.2017	20 Jahre-Feier, Shovel Power
07.09.2017	Gemeindevertretungssitzung
09.09.2017	Auftritt bei der Messe Dornbirn, 14.00 Uhr, HM Muntlix
10.09.2017	Unterbatschunser Kilbi
17.09.2017	Oldtimerfrühschoppen
08.10.2017	Tag der offenen Tür WG Muntlix mit Frühschoppen
15.10.2017	Nationalratswahl 2017
12.10.2017	Gemeindevertretungssitzung
21.10.2017	Öffentliche Abschlussübung, Feuerwehr Zwischenwasser
05.11.2017	Kriegerjahrtag Batschuns
11.11.2017	Cäcilia Konzert im Mehrzwecksaal Batschuns, MVC Batschuns
18.11.2017	Jahreshauptversammlung, Obst- und Gartenbauverein
23.11.2017	Gemeindevertretungssitzung
02.12.2017	Adventblasen in der VS Batschuns, MVC Batschuns
03.12.2017	Ambrosius Feier Pfarre Muntlix, Bienenzuchtverein
10.12.2017	Adventzauber – Bewirtung Jägerstube, Bienenzuchtverein
14.12.2017	Gemeindevertretungssitzung
17.12.2017	Weihnachtskonzert, Männerchor Muntlix
17.12.2017	Adventkonzert Kirche Batschuns, Batschuns kulturell
24.12.2017	Turmblasen Kirche Batschuns, MVC Batschuns
24.12.2017	Friedenslichtaktion, Feuerwehrjugend Zwischenwasser

### Sommeröffnungszeiten Gemeindeamt

Montag – Freitag 08.00 – 12.00 Uhr


Montag 14.00 – 17.00 Uhr

oder nach telefonischer Vereinbarung 05522/4915-0

### Wichtige Telefonnummern

Euronotruf	112
Feuerwehr	122
Polizei	133
Rettung	144
Bergrettung	140
Ärztbereitschaft	141
Gas/Energie	128
Wenn's weh tut	1450

Informationen über die Gemeinde und das Gemeindegesehen, über Vereine und Organisationen finden Sie auf unserer Homepage [www.zwischenwasser.at](http://www.zwischenwasser.at).



DIE GEMEINDE ZWISCHENWASSER  
WÜNSCHT ERHOLSAME URLAUBSTAGE!

## **Redaktionsschluss für die nächste Gemeindezeitung:**

Freitag, 10. November 2017

### **Impressum**

„Zwischen Frutz und Frödisch“  
Gemeindezeitung Zwischenwasser

Juli 2017 – Ausgabe 1/17

Medieninhaber:  
Gemeinde Zwischenwasser  
Hauptstraße 14, 6835 Zwischenwasser  
E-Mail: [gemeinde@zwischenwasser.at](mailto:gemeinde@zwischenwasser.at)

Redaktionsteam:  
Kilian Tschabrun, Jürgen Bachmann, Sandra Kaufmann, Bianca Lukas

Hersteller:  
Druckerei Wenin Gmbh & Co KG, Dornbirn

**Beilagen:**  
Fotoserie „Zwischenwasser im Bild“



GEMEINDE

ZWISCHEN

WASSER

